stormproof IP 66

CE

ULTRA BELT 230 g
+ ACCU 4 ULTRA 265 g

495 g

ULTRA BELT 230 g
+ ACCU 2 ULTRA 145 g

375 g

INDIVIDUAL FUNCTIONING TEST
3 YEAR GUARANTEE
PATENTED

LED class 2 - EN60825-1 : 1994

(EN) Do not stare directly into the beam. This lamp is not recommended for children.
(FR) Ne pas regarder fixement le faisceau de face. Lampe déconseillée aux enfants.
(DE) Sehen Sie nicht direkt in die Lampe. Diese Lampe ist für Kinder nicht geeignet.
(IT) Non guardare direttamente il fascio luminoso. Lampada sconsigliata ai bambini.
(ES) No mire el haz luminoso directamente. Esta linterna no está aconsejada para niños.

(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
+ 60°C maxi
+ 140°F maxi
- 30°C mini
- 22°F mini

(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado

(EN) Protecting the environment
(FR) Protection de l'environnement
(DE) Umweltschutz
(IT) Protezione dell'ambiente
(ES) Protección del medio ambiente

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

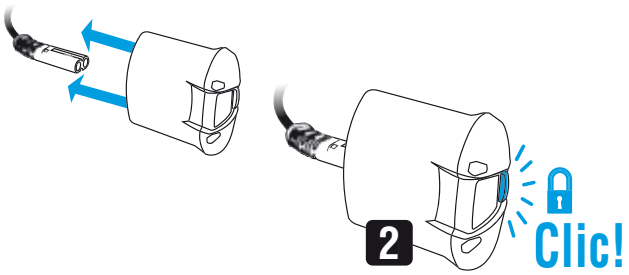
ISO 9001
Copyright Petzl

ULTRA BELT

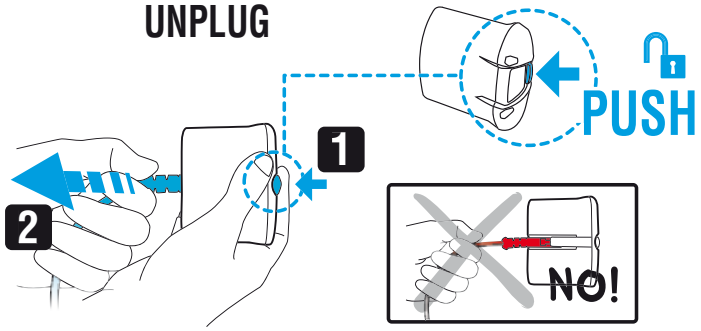
(EN) Charge the batteries before the first use. / (FR) Chargez les batteries avant la première utilisation.

(EN) Battery installation / (FR) Installation de la batterie

PLUG



UNPLUG



(EN) Lighting and orientation / (FR) Allumage et orientation

Lighting modes selector

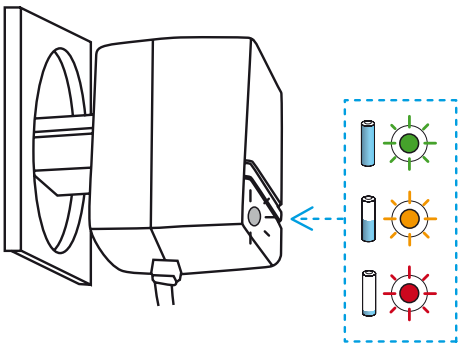
Locking		Transport
OFF	OFF	
Economic		
Optimum		
Maximum		

Tiltable head

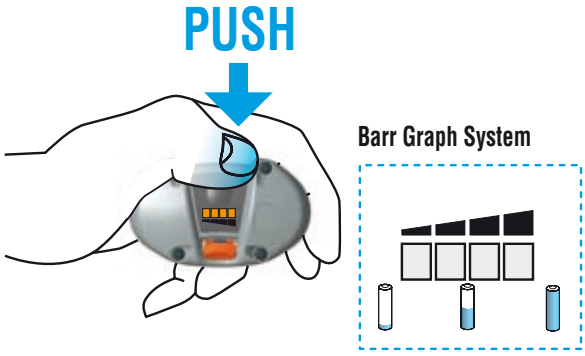
(EN) Energy / (FR) Energie

Time for recharge :

Battery charge indicator



Energy Gauge



(EN) Lighting performance / (FR) Performances d'éclairage

TEST : 20°C

ACCU 4 ULTRA

(EN) Battery life (FR) Autonomie (DE) Leuchtdauer (IT) Autonomia (ES) Autonomía	maximum **3 h15**	optimum **9 h30**	economic **34 h**
(EN) Reserve power mode	**+ 45mn**	**+ 30mn**	**+ 20mn**

(EN) Distance (FR) Distance (DE) Leuchtweite (IT) Distanza (ES) Distancia		maximum 120 m→ 3h15	optimum 80 m→ 9h30	economic 40 m→ 34h00
	time = 0 h	120 m	80 m	40 m
	time = 0 h 30	120 m	80 m	40 m
	time = 10 h			40 m

ACCU 2 ULTRA

(EN) Battery life (FR) Autonomie (DE) Leuchtdauer (IT) Autonomia (ES) Autonomía	maximum **1 h30**	optimum **4 h45**	economic **16 h45**
(EN) Reserve power mode	**+ 30mn**	**+ 20mn**	**+ 10mn**

(EN) Distance (FR) Distance (DE) Leuchtweite (IT) Distanza (ES) Distancia		maximum 120 m→ 1h30	optimum 80 m→ 4h45	economic 40 m→ 16h45
	time = 0 h	120 m	80 m	40 m
	time = 0 h 30	120 m	80 m	40 m
	time = 10 h			40 m

(EN) Brightness
(FR) Quantité de lumière
(DE) Lichtmenge
(IT) Quantità di luce
(ES) Flujo luminoso
350 Lumens

(EN) Focused / flood beam
(FR) Faisceau focalisé / large
(DE) Fokussierter / Breiter Lichtkegel
(IT) Fascio / focalizzato ampio
(ES) Haz luminoso focalizado / amplio

(EN) Lighting performance

Lighting distance
Petzl based all measurements around a value of 0.25 lux. This value is comparable to the light of a full moon on a clear night.
Regulated lamps = constant lighting level.
In the distance table, a specific pictogram indicates the lighting distance and the time during which this distance is maintained.

Light duration
Petzl stops measuring the duration when the light output falls below 0.25 lux at a distance of 2 m, because we consider the lamp to be unusable below this level.

Light quantity: lumen (luminous flux)
The measure of luminous flux indicates the total quantity of light emitted in all directions.
This measurement is complementary to the lighting distance. In effect, different lighting sources can shine the same distance with different intensities.

(FR) Performances d'éclairage

Distance d'éclairage
Petzl réalise toutes les mesures à 0,25 lux. Cette valeur équivaut à la clarté d'une nuit de pleine lune.
Lampes régulées = niveau de lumière constant.
Dans le tableau distance, un picto spécifique indique la distance et le temps pendant lequel cette distance est maintenue.

Autonomie (durée d'éclairage)
Petzl arrête la mesure de l'autonomie à la distance de 2 m car nous considérons qu'en dessous d'une lumière de 0,25 lux à une distance de 2 m, une lampe n'est plus utilisable.

Quantité de lumière : lumen (flux lumineux)
La mesure du flux lumineux indique la quantité globale de lumière émise par une lampe dans toutes les directions. Cette mesure est complémentaire de la distance d'éclairage. En effet, des sources lumineuses différentes peuvent éclairer à la même distance avec une intensité plus ou moins importante.

(DE) Leistung von Stirnlampen

Leuchtweite
Alle Messungen basieren auf einem Wert von 0,25 Lux. Dieser Wert entspricht der Helligkeit einer Vollmondnacht.
Regulierte Lampen = gleich bleibende Leuchtstärke.
In der Tabelle mit den Angaben zur Leuchtweite gibt ein Piktogramm die Leuchtweite sowie die Zeitdauer an, während der diese Leuchtweite beibehalten wird.

Betriebsdauer (Leuchtdauer)
Wir messen die Leuchtdauer bei einer Entfernung von 2 Metern, denn wir gehen davon aus, dass eine Stirnlampe mit einer Leuchtstärke von unter 0,25 Lux bei einer Leuchtweite von 2 m nicht mehr verwendbar ist.

Lichtmenge: Lumen (Lichtstrom)
Die Messung des Lichtstroms ergibt die von einer Lampe in alle Richtungen abgestrahlte Gesamtlichtmenge. Dieser Messwert ergänzt die Leuchtweite. Die unterschiedlichen Lichtquellen können auf die gleiche Entfernung mit einer mehr oder weniger hohen Intensität leuchten.

(IT) Caratteristiche d'illuminazione

Distanza d'illuminazione
Petzl effettua tutte le misurazioni a 0,25 lux. Questo valore è paragonabile alla intensità luminosa di una notte di luna piena.
Lampade regolate = livello di luce costante.
Nella tabella della distanza d'illuminazione, un simbolo specifico indica la distanza ed il tempo di mantenimento di questa distanza.

Autonomia (durata d'illuminazione)
Petzl interrompe la misurazione dell'autonomia alla distanza di 2 m poiché si considera che al di sotto di una luce di 0,25 lux ad una distanza di 2 m, una lampada non è più utilizzabile.

Quantità di luce : lumen (flusso luminoso)
La misura del flusso luminoso indica la quantità totale di luce emessa da una lampada in tutte le direzioni.
Questa misura è complementare alla distanza d'illuminazione. Infatti, differenti fonti luminose possono illuminare alla stessa distanza con una intensità più o meno forte.

(ES) Prestaciones de la iluminación

Alcance de la iluminación
Petzl realiza todas las mediciones a 0,25 lux. Este valor equivale a la claridad de una noche de luna llena.
Linternas reguladas = nivel de luz constante.
En la tabla de alcances, un pictograma específico indica el alcance y el tiempo durante el cual se mantiene este alcance.

Autonomía (duración de la iluminación)
Petzl detiene la medición de la autonomía a una distancia de 2 m, ya que consideramos que por debajo de una iluminación de 0,25 lux a una distancia de 2 m, una linterna ya no nos sirve.

Cantidad de luz : lumen (flujo luminoso)
La medición del flujo luminoso indica la cantidad global de luz emitida por una linterna en todas las direcciones. Esta medición es complementaria a la del alcance de la iluminación. De hecho, dos fuentes luminosas diferentes pueden iluminar a la misma distancia con una intensidad más o menos importante.

(JP) ヘッドランプ性能評価システム

照射距離
全ての計測値は照度0.25ルクスを基準としています。これは満月の夜の月明かりと同程度の明るさです。
電子制御機能付ランプは光の強さを一定に保ちます。
照射距離の表では、距離の数値とその距離が保たれる時間をシンボルマークとともに表示しています。

照射時間
照射時間は「ランプから2メートルの距離で最低でも0.25ルクスの照度を保つことができる時間の長さ」です。このレベルに満たない場合、ヘッドランプとして機能しないと考えられます。

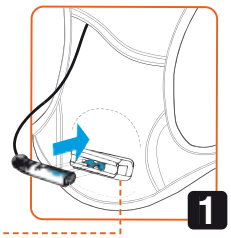
光の量: ルーメン (光束)
光束の値は、光源から出る光の量を表します。この値は、照射距離の補足的な情報になります。照射距離が同じでも、ランプの種類によって光源から出る光の量は異なります。

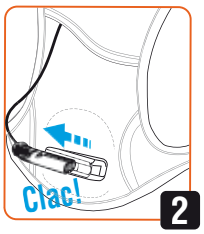
(EN) Accessories / (FR) Accessoires

ACCU 4 ULTRA
E55400

ACCU 2 ULTRA
E55450

(EN) ULTRA Harness
(FR) Harnais ULTRA
E55960





(EN) Spare parts / (FR) Pièces de rechange

(EN) ULTRA FAST CHARGER
(FR) CHARGEUR RAPIDE ULTRA
E55800

(EN) Elastic straps for ULTRA
(FR) Elastiques lampe pour ULTRA
E51999

Field of application
Ultra high-output and ergonomic headlamp designed for rapid movement. Weather resistant, IP66 protection.

Switching on & off, brightness selection…
The ULTRA provides 3 power levels: It allows you to choose the power level suitable for your activity, and to optimize lighting distance and burn time.
- ECONOMIC: long burn time.
- OPTIMUM: ideal balance between power and burn time.
- MAXIMUM: maximum power.

The ULTRA is regulated. The electronic current-regulating system maintains constant brightness. It has a reserve power mode that activates automatically when the rechargeable batteries are nearly spent, giving low-level proximity lighting and greatly extending burn time.
To avoid battery discharge during transport, take care to secure your lamp by turning the selector knob to the locked position. Before use, unlock the lamp by turning the selector knob to the OFF position (see drawing).

Thermal regulation
The ULTRA is equipped with a thermal regulation system to prevent the lamp from overheating. A thermostat analyzes the temperature and regulates the power to preserve the lamp. Thus in certain conditions you will observe a significant reduction in brightness.
Never cover the ventilation holes behind the optics. They allow dissipation of the heat generated by the lamp.

Electromagnetic compatibility
Conforms to the requirements of the 89/336/CEE directive on electromagnetic compatibility.
Warning, an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your lamp when it is lit. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the lamp until the noise stops, or switch off the lamp.

Energy

Petzl ULTRA rechargeable batteries (Lithium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
These batteries must be charged prior to first use - use only the Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.
Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button. The Bar Graph system will light for 3 seconds:
- Battery charged 75 to 100 % = 4 bars lit.
- Battery charged to 50 to 75 % = 3 bars lit.
- Battery charged 25 to 50 % = 2 bars lit.
- Battery charged 5 to 25 % = 1 bar lit.

When the battery is nearly discharged, the light becomes dim. It switches to RESERVE mode (indicated by blinking before the light dims).
- In Maximum setting => 3 successive drops in power (Optimum, Economy, Reserve).

In Optimal setting => 2 successive drops in power.
In Economy setting => 1 drop in power.
Do not hesitate to recharge a battery that is partially discharged or that has been in storage for more than two weeks. Attention, use a battery regularly to prolong its life. Non-use of the battery for a year can cause it to deteriorate.
The Li-Ion battery loses 10 % of its capacity per year. It can be recharged 300 times. (After 300 times, it still has 70 % of its original capacity).
Always use the Petzl ULTRA battery at a temperature between -40 °C to +60 °C.
Protection against the cold
Battery life diminishes markedly below 10 °C. The battery can be carried under your clothes to keep it warm.
Battery storage
To extend the life of your battery, store it in a clean, dry place at temperatures between -20° C and +35° C.
Before storing for a long period, charge it to 50 %.
Precautions
WARNING, incorrect use can damage the battery. Risk of explosion and burns.
- The lamp is not recommended for young children.
- Do not dismantle or modify it.
- Do not submerge it in water.
- Do not reverse the polarity of the plug on the charger or the lamp when connecting a plug (they are designed to help prevent this).
- The rechargeable batteries are individually tested. Contact Petzl if you have any doubt about the condition of the battery.

When to retire your equipment
Immediately discontinue use of any battery having a cracked or broken casing. Retire it.
- Do not put used rechargeable batteries in a fire. Do not place it in a fire or attempt to destroy it; an explosion or a release of toxic materials may result.
- Do not drive a nail into the battery, do not strike it with a hammer, do not crush it.

Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800
This 100-240 V~, 50/60 Hz charger can be used worldwide with the appropriate adaptor plug.
Time for recharge
The time for a complete recharge is 3 h for the ACCU 2 ULTRA, and 5 h for the ACCU 4 ULTRA.
You may leave the battery connected to the wall charger. So it is always ready for use. When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.
Charging indicator
A red light is lit when the battery is charging.
When charging is complete, the light turns green and the battery is kept at full charge.
Precautions
- Batteries must always be charged at a temperature between 10 °C and 40 °C.
- Do not leave the battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery.
- Do not recharge non-rechargeable batteries, risk of explosion.
- Recharge only ULTRA batteries with this charger. Recharging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable for example), do not disassemble. It must only be repaired in Petzl workshops as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the chargers before attempting any maintenance or cleaning.

General information
Do not attempt to dismantle the lamp. LEDs have a lifetime of many tens of thousands of hours. Dismantling the lamp voids the guarantee.

In case of malfunction
Check the contacts for corrosion (batteries, cable connectors). If corroded, gently scrape the contacts clean without deforming them.
Verify that the cable connectors are properly connected.
If your lamp still does not work, contact PETZL.

Maintenance, cleaning
Use optical wipes or hand-wash the lamp in lukewarm soapy water. Do not wipe with an abrasive product. Take care to avoid scratching the lens. Do not wash with a high pressure hose. Remove the elastics from the lamp before washing them.

Storage, transport
Dry the lamp and headband after each use. During storage and transport of your product, keep it away from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

Modification, repair
Any modification, addition to, or repair of the equipment other than that authorized by Petzl is prohibited due to the risk of reducing the effectiveness of the equipment.

Protecting the environment
Lamps, bulbs, and batteries should be recycled. Do not throw them in the regular trash. Dispose of these items by recycling them in accordance with applicable local regulations. By doing so you play a part in protecting the environment and public health.

The PETZL guarantee
This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, damage caused by accidents, by negligence, by leaking batteries or by use for which this product is not intended.

Responsibility
PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of this product.

Champ d'application
Lampe frontale ultra-puissante et ergonomique conçue pour l'évolution rapide. Résiste aux intempéries, Protection IP66.

Allumer, éteindre, sélectionner…
L'ULTRA offre 3 puissances d'éclairage au choix. Elle permet de choisir la puissance d'éclairage adaptée à votre activité et d'optimiser votre éclairage en distance et en durée.
- ECONOMIQUE : grande autonomie.
- OPTIMUM : meilleur rapport puissance / autonomie.
- MAXIMUM : puissance maximale.

L'ULTRA est régulée. Le dispositif électronique de régulation maintient un niveau de lumière constant. Lorsque les accumulateurs sont presque déchargés, la lumière diminue brusquement vers un niveau d'éclairage minimum de survie.
Pendant le transport pour éviter toute décharge des accumulateurs, prenez soin de sécuriser votre lampe en positionnant le sélecteur rotatif sur le cran verrouillage (Lock). Avant utilisation, déverrouillez la lampe en plaçant le sélecteur rotatif sur la position OFF (voir dessin).

Régulation thermique
L'ULTRA est équipée d'un système de régulation thermique pour éviter tout risque de surchauffe de la lampe. Un thermostat analyse la température et régule la puissance afin de préserver la lampe. En conséquence et dans certaines conditions vous pouvez observer une baisse significative de l'éclairage.
Ne recouvrez jamais les ouïes d'aération à l'arrière de l'optique. Elles permettent une bonne dissipation de la chaleur occasionnée par la lampe.

Compatibilité électromagnétique
Conforme aux exigences de la directive 89/336/CEE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de recherche de victimes sous avalanche) en réception (recherche) peut être perturbé par la proximité de votre lampe lorsqu'elle est allumée. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe ou éteignez votre lampe.

Énergie

Accumulateurs ULTRA Petzl (Lithium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400) : 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450) : 2000 mAh
Ces accumulateurs doivent être chargés avant la première utilisation uniquement avec un CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800.
Vérifiez le niveau de décharge de votre accumulateur en appuyant sur le bouton Energy Gauge. Le système Barr Graph s'allume pendant 3 secondes :
- Accumulateur chargé de 75 à 100 % = 4 barres allumées.
- Accumulateur chargé de 50 à 75 % = 3 barres allumées.
- Accumulateur chargé de 25 à 50 % = 2 barres allumées.
- Accumulateur chargé de 5 à 25 % = 1 barre allumée.

Lorsque l'accumulateur est déchargé, la puissance d'éclairage diminue. Votre lampe est en RÉSERVE, ceci vous est signalé par un clignotement.
- En Puissance Maximum => 3 baisses de puissances successive (Optimum, Économique, Réserve).

En Puissance Optimale => 2 baisses de puissances successive.
En Puissance Economique => 1 baisse de puissance.
N'hésitez pas à recharger un accumulateur partiellement utilisé ou stocké depuis plus de deux semaines. Attention, utiliser un accumulateur régulièrement a pour effet d'augmenter sa durée de vie. Ne pas utiliser un accumulateur pendant un an peut le détériorer. L'accumulateur Li-Ion perd 10 % de sa capacité par an. Il peut être rechargé 300 fois. (Au bout des 300 fois, il a encore 70 % de ses capacités).
Utilisez toujours l'accumulateur ULTRA Petzl à une température allant de -40 °C à +60 °C.
Protection contre le froid
En dessous de 10 °C, l'autonomie des accumulateurs baisse sensiblement. L'accumulateur peut se glisser sous les vêtements pour le garder au chaud.
Stockage des accumulateurs
Pour préserver votre accumulateur, veillez à le stocker dans de bonnes conditions au sec et à des températures ne dépassant pas -20 °C et +35 °C.
Avant un stockage à long terme, rechargez à 50 %.
Précautions
ATTENTION, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de l'accumulateur. Risque d'explosion et de brûlures.
- Lampe déconseillée aux jeunes enfants.
- Ne le démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Ne le plongez pas dans l'eau.
- Ne le branchez pas en inversant les polarités sur le chargeur ou la lampe (présence d'un détrompeur).
- Les accumulateurs sont contrôlés individuellement. Cependant, en cas d'anomalie, contactez Petzl.

Mise au rebut
Cessez immédiatement d'utiliser un accumulateur si l'enveloppe est cassée ou fendue. Mettez-le au rebut.
- Ne jetez pas au feu un accumulateur usagé. Ne le mettez pas au feu, ne le détruisez pas, il peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- N'enfoncez pas de clou dans l'accumulateur, ne le frappez pas avec un marteau, ne l'écrasez pas.

CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800
Ce chargeur 100-240 V~, 50 / 60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec la fiche adaptateur.
Durée de recharge
La durée de recharge complète est de 3 heures pour l'ACCU 2 ULTRA et de 5 heures pour l'ACCU 4 ULTRA.
Vous pouvez laisser l'accumulateur branché sur son chargeur secteur. Ainsi il est toujours prêt à l'emploi. Lorsque l'accumulateur est chargé, le système s'auto-régule et la charge s'arrête.
Indicateur de charge
Lorsque l'accumulateur est en charge, un voyant rouge est allumé. En fin de charge, le voyant est vert et l'accumulateur est maintenu en charge.
Précautions
- La charge des accumulateurs doit être effectuée à une température supérieure à 10 °C et inférieure à 40 °C.
- Ne pas laisser l'accumulateur connecté sur le chargeur hors tension (sinon, l'accumulateur se décharge rapidement).
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées, risque d'explosion.
- Rechargez uniquement les accumulateurs ULTRA avec ce chargeur. Recharger d'autres accumulateurs peut engendrer des blessures et détériorer l'accumulateur ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas un accumulateur en charge s'il génère une odeur ou de la chaleur, change de couleur ou de forme, présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou neige, risque d'électrocution.
- N'utilisez pas votre chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers PETZL car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Informations générales
Ne démontez pas la lampe. Les LED ont une durée de vie de plusieurs dizaines de milliers d'heures. La garantie ne fonctionne pas si la lampe a été démontée.

En cas de dysfonctionnement
Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts (accumulateurs, fiches de raccord). En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Vérifiez la bonne connexion des fiches de raccord.
Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez PETZL.

Entretien, nettoyage
Utilisez des lingettes d'optique ou lavez la lampe à l'eau tiède savonneuse avec les doigts. Ne frottez pas avec un produit abrasif. Attention à ne pas rayer la vitre. Ne lavez pas avec un nettoyeur haute pression. Pour laver les élastiques, retirez-les de la lampe.

Stockage, transport
Séchez la lampe, les élastiques et les accumulateurs après chaque utilisation. Stockez et transportez votre produit à l'abri des UV, de l'humidité, des produits chimiques etc.

Modification, réparation
Toute modification, adjonction ou réparation autre que celles autorisées par Petzl est interdite : risque de diminution de l'efficacité du produit.

Protection de l'environnement
Les lampes, ampoules, piles et accumulateurs mis au rebut doivent être recyclés. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez-les dans les bacs de recyclage conformément aux différents règlements locaux applicables. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

Garantie PETZL
La lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux piles qui coulent, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité
PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Extrem leistungsstarke und ergonomisch geformte Stirnlampe für die schnelle Fortbewegung. Witterungsbeständig, Schutzart IP66.

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen…

Die ULTRA bietet 3 Leuchtstärken zur Auswahl. Sie können die für Ihre Aktivität am besten geeignete Leuchtstärke wählen und die Beleuchtung hinsichtlich Leuchtweite und Leuchtdauer optimieren.
- ECONOMIC: Lange Leuchtdauer.
- OPTIMUM: Optimales Verhältnis zwischen Leuchtstärke und Leuchtdauer.
- MAXIMUM: maximale Leistung.

Die ULTRA ist eine Stirnlampe mit regulierter Leuchtstärke. Der elektronisch gesteuerte Eingangsstrom gewährleistet eine konstante Leuchtkraft. Wenn die Akkubatterien fast verbraucht sind, wird die Lichtintensität auf eine minimale „Überlebensstufe" eingestellt.
Um ein Entladen der Akkubatterien zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Drehschalter Ihrer Stirnlampe während des Transports in der Verriegelungsposition (Lock) befindet. Drehen Sie den Schalter vor Gebrauch der Lampe in die Position OFF (siehe Zeichnung).

Thermische Regelung

Die ULTRA ist mit einem thermischen Regelungssystem ausgestattet, um jegliches Risiko einer Überhitzung der Stirnlampe auszuschließen. Ein Thermostat überwacht die Temperatur und reguliert die Leistung, um die Lampe zu schützen. Es kann also unter bestimmten Umständen vorkommen, dass Sie eine deutliche Reduzierung der Leuchtstärke feststellen.
Bedecken Sie auf keinen Fall die an der Rückseite des Lampenkörpers befindlichen Belüftungsöffnungen. Diese ermöglichen die Ableitung der von der Lampe erzeugten Wärme.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 89/336/CEE-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung, der Empfang (Suche) Ihres LVS-Geräts (Lawinenverschütteten-Suchgerät) kann durch die eingeschaltete Stirnlampe beeinträchtigt werden. Im fall von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen VS-Gerät und Lampe, oder schalten Sie die Lampe vorübergehend aus.

Energie

ULTRA-Akkubatterien (Lithium) von Petzl

- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh

Diese Akkubatterien müssen vor dem ersten Gebrauch mit dem ULTRA-SCHNELLLADEGERÄT E55800 von Petzl aufgeladen werden.
Kontrollieren Sie den Zustand Ihrer Akkubatterie, indem Sie auf die Energy Gauge-Taste drücken. Die Bargraph-Anzeige leuchtet für 3 Sekunden auf:
- Akkubatterie zu 75 bis 100 % geladen = 4 Balken leuchten.
- Akkubatterie zu 50 bis 75 % geladen = 3 Balken leuchten.
- Akkubatterie zu 25 bis 50 % geladen = 2 Balken leuchten.
- Akkubatterie zu 5 bis 25 % geladen = 1 Balken leuchtet.

Wenn die Akku-Batterie fast entladen ist, wird die Leuchtstärke geringer. Ein Blinken weist darauf hin, dass sich die Lampe im RESERVE-Modus befindet.
- In der Leuchtstufe «Maximal» schaltet die Lampe 3 Stufen herunter (Optimal, Economy, Reserve).

In der Leuchtstufe «Optimal» schaltet sie 2 Stufen herunter.
In der Leuchtstufe «Economy»schaltet sie 1 Stufe herunter.
Zögern Sie nicht, eine nur teilweise entladene Batterie bzw. eine Batterie, die mehr als zwei Wochen lang nicht benutzt wurde, aufzuladen. Achtung, durch die regelmäßige Benutzung einer Akkubatterie erhöht sich ihre Lebensdauer. Die Nichtbenutzung während eines Jahres kann zu einer Beschädigung der Akkubatterie führen.
Die Li-Ion-Akkubatterie verliert jährlich 10 % ihrer Leistung. Sie kann 300 Mal aufgeladen werden. (Nach den 300 Malen verfügt sie noch über 70 % ihrer Leistung).
Benutzen Sie die ULTRA-Akkubatterie von Petzl immer bei einer Temperatur zwischen -40 °C und +60 °C.

Schutz vor Kälte

Die Batterieautonomie nimmt bei Temperaturen unter 10 °C deutlich ab. Die Akkubatterie kann unter der Kleidung getragen werden, um sie warmzuhalten.

Aufbewahrung der Akkubatterien

Um die Batterielebensdauer zu verlängern, bewahren Sie die Batterie an einem sauberen, trockenen Ort zwischen - 20 °C und + 35 °C auf. Wenn die Akkubatterie für längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie sie auf 50 % auf.

Vorsichtsmaßnahmen

ACHTUNG, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung der Akkubatterie führen. Explosions- und Verbrennungsgefahr.
- Die Benutzung der Lampe durch kleine Kinder ist nicht ratsam.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht und verändern Sie nicht ihre Struktur.
- Tauchen Sie die Akkubatterie nicht ins Wasser.
- Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Position der Pole im Ladegerät oder in der Lampe (eindeutige Kennzeichnung).
- Die Akkubatterien werden einzeln geprüft. Sollten Sie trotzdem eine Anomalie feststellen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Aussondern von Ausrüstung

Verwenden Sie die Akkubatterie nicht mehr, wenn das Gehäuse beschädigt ist oder einen Sprung hat. Sondern Sie die Akkubatterie aus.
- Werfen Sie alte Akkubatterien nicht ins Feuer. Zerstören oder erhitzen Sie die Akkubatterie nicht, da sie explodieren oder giftige Substanzen abgeben kann.
- Schlagen Sie keinen Nagel in die Akkubatterie, schlagen Sie nicht mit einem Hammer auf die Batterie und zerdrücken Sie sie nicht.

ULTRA-SCHNELLLADEGERÄT E55800 von Petzl

Dieses 100-240 V~, 50/60 Hz-Ladegerät kann weltweit mit einem passenden Adapterstecker verwendet werden.

Ladedauer

Die komplette Ladedauer beträgt 3 Std. für die ACCU 2 ULTRA und 5 Std. für die ACCU 4 ULTRA.
Lassen Sie die Batterie im Ladegerät, so dass sie stets einsatzbereit ist. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, wird der Ladevorgang automatisch beendet.

Batteriestatusanzeige

Während die Batterie aufgeladen wird, leuchtet das rote Kontrolllämpchen.
Nach dem Aufladen leuchtet das Kontrolllämpchen grün (automatische Umschaltung auf Erhaltungsladung).

Vorsichtsmaßnahmen

- Akkubatterien sollten stets bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 40 °C aufgeladen werden.
- Lassen Sie die Akku-Batterie nicht im Ladegerät, wenn dieses nicht an das Stromnetz angeschlossen ist (die Akkubatterie würde sich hierdurch sehr schnell entladen).
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind: Explosionsgefahr.
- Laden Sie ausschließlicht ULTRA-Akkubatterien mit diesem Ladegerät. Das Aufladen anderer Akkubatterien kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Batterien und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung an der Batterie bemerken, wenn die Akkubatterie ihre Farbe oder Form verändert, Elektrolytflüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee, Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nach einem heftigen Aufprall oder Sturz.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist (z. B. das Netzkabel), bauen Sie es nicht auseinander. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

Allgemeine Informationen

Zerlegen Sie die Lampe nicht. Die LEDs haben eine Lebensdauer von mehreren zehntausend Stunden. Wenn die Lampe zerlegt wurde, erlischt die Garantie.

Im Falle einer Fehlfunktion

Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion (Akkubatterien, Anschlussstecker). Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Überprüfen Sie die einwandfreie Verbindung der Anschlussstecker.
Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an PETZL.

Wartung, Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung ein optisches Reinigungstuch oder reinigen Sie die Lampe mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel mit den Händen. Keine Scheuermittel verwenden. Achten Sie darauf, das Glas nicht zu verkratzen. Waschen Sie die Lampe nicht unter einem Hochdruckschlauch. Nehmen Sie Kopf- und Stirnband von der Lampe ab, um diese zu waschen.

Lagerung, Transport

Trocknen Sie die Lampe, die elastischen Bänder und die Akkubatterien nach Gebrauch ab. Achten Sie bei der Lagerung und beim Transport darauf, die Stirnlampe vor UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. zu schützen.

Änderungen, Reparaturen

Jegliche Änderungen, Zusätze und Reparaturen an der Ausrüstung, die nicht von Petzl genehmigt wurden, sind aufgrund des Risikos, die Effektivität der Ausrüstung einzuschränken, verboten.

Umweltschutz

Lampen, Glühbirnen und Batterien sollten recycled und nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Sie sollten nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese Gegenstände gemäß den geltenden Richtlinien an Ihrem Wohnort. Auf diese Weise schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit der Bevölkerung.

PETZL-Garantie

PETZL gewährt für diese Lampe für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidierung, Modifizierungen oder Änderungen, unsachgemäße Aufbewahrung sowie durch Unfälle, Nachlässigkeit, ausgelaufene Batterien oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstandene Schäden.

Haftung

PETZL übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Campo di applicazione
Lampada frontale ultrapotente ed ergonomica concepita per l'evoluzione rapida. Resiste alle intemperie, protezione IP66.

Accendere, spegnere, selezionare…
L'ULTRA offre 3 livelli d'illuminazione a scelta. Permette di scegliere il livello di illuminazione adatto all'attività e di ottimizzare l'illuminazione in termini di distanza e durata.
- RISPARMIO : grande autonomia.
- OTTIMALE : miglior rapporto potenza/autonomia.
- MASSIMO : massima potenza.

L'ULTRA è regolata. Il dispositivo elettronico di regolazione mantiene un livello di luce costante. Quando gli accumulatori sono quasi scarichi, la luce diminuisce bruscamente ad un livello d'illuminazione minimo di sopravvivenza.
Durante il trasporto per evitare qualsiasi scarica degli accumulatori, avere cura di mettere in sicurezza la lampada posizionando il selezionatore girevole in posizione di bloccaggio (Lock). Prima dell'utilizzo, sbloccare la lampada posizionando il selezionatore girevole in posizione OFF (vedere disegno).

Regolazione termica
L'ULTRA è dotata di un sistema di regolazione termica per evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento della lampada. Un termostato analizza la temperatura e regola la potenza per proteggere la lampada. Di conseguenza in alcune condizioni è possibile constatare una riduzione significativa dell'illuminazione.
Non coprire mai le aperture di aerazione dietro il blocco ottico. Permettono una buona dispersione del calore generato dalla lampada.

Compatibilità elettromagnetica
Conforme ai requisiti della direttiva europea 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione (ricerca) può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada quando è accesa. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada o spegnere la lampada.

Energia
Accumulatori ULTRA Petzl (Litio)
- ACCU 4 ULTRA (E55400) : 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450) : 2000 mAh
Questi accumulatori devono essere caricati prima del primo utilizzo solamente con un CARICATORE RAPIDO ULTRA Petzl E55800.
Verificare il livello di scarica del proprio accumulatore premendo il bottone Energy Gauge. Il sistema Barr Graph si accende per 3 secondi :
- Accumulatore carico dal 75 al 100 % = 4 tacche accese.
- Accumulatore carico dal 50 al 75 % = 3 tacche accese.
- Accumulatore carico dal 25 al 50 % = 2 tacche accese.
- Accumulatore carico dal 5 al 25 % = 1 tacca accesa.

Quando l'accumulatore è scarico, la potenza d'illuminazione diminuisce. Un lampeggiamento vi segnala che la lampada si trova nella funzione RISERVA.
- Livello Massimo => 3 abbassamenti di potenza in sequenza (Ottimale, Risparmio, Riserva).

Livello Ottimale => 2 abbassamenti di potenza in sequenza.
Livello Risparmio => 1 abbassamento di potenza.
Non esitare a ricaricare un accumulatore parzialmente utilizzato o inutilizzato per più di due settimane. Attenzione, l'utilizzo regolare di un accumulatore ne aumenta la durata. Non utilizzare un accumulatore per un anno può deteriorarlo.
L'accumulatore Li-Ion perde il 10 % della sua capacità per anno. Può essere ricaricato 300 volte. (Dopo 300 volte, ha ancora il 70 % delle sua capacità).
Utilizzare sempre l'accumulatore ULTRA Petzl ad una temperatura compresa tra -40 °C e +60 °C.
Protezione dal freddo
Al di sotto di 10 °C, l'autonomia degli accumulatori si riduce sensibilmente. L'accumulatore può essere portato sotto gli indumenti per mantenerlo al caldo.
Stoccaggio degli accumulatori
Per proteggere il proprio accumulatore, fare attenzione a conservarlo in buone condizioni, all'asciutto e a temperature che non superino i -20 °C e +35 °C.
Prima di uno stoccaggio prolungato, ricaricare al 50 %.
Precauzioni
ATTENZIONE, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento dell'accumulatore. Rischio di esplosione e di bruciature.
- Lampada sconsigliata ai bambini.
- Non smontarlo, non modificarne la struttura.
- Non immergerlo in acqua.
- Non collegarlo invertendo le polarità sul caricatore o la lampada (presenza di un dispositivo antierrore).
- Gli accumulatori sono controllati individualmente. Tuttavia, in caso di anomalia, contattare Petzl.

Eliminazione
Cessare immediatamente di utilizzare un accumulatore se l'involucro è rotto o fuso. Eliminazione.
- Non gettare sul fuoco un accumulatore usato. Non gettare sul fuoco, non distruggerlo, può esplodere o rilasciare sostanze tossiche.
- Non conficcare chiodi nell'accumulatore, non colpirlo con un martello, non schiacciarlo.

CARICATORE RAPIDO ULTRA Petzl E55800
Questo caricatore 100-240 V~, 50 / 60 Hz può essere utilizzato in tutto il mondo con un adattatore.
Durata di ricarica
- La durata di ricarica completa è di 3 ore per l'ACCU 2 ULTRA e di 5 ore per l'ACCU 4 ULTRA.

È possibile lasciare l'accumulatore collegato al caricatore rete. È così sempre pronto all'uso. Quando l'accumulatore è carico, il sistema si autoregola e la carica si interrompe.
Indicatore di carica
Quando l'accumulatore è in carica, una spia rossa è accesa.
A carica avvenuta, la spia è verde e l'accumulatore è mantenuto in carica.
Precauzioni
- La carica degli accumulatori deve essere effettuata ad una temperatura superiore a 10 °C e inferiore a 40 °C.
- Non lasciare l'accumulatore collegato al caricatore fuori tensione (l'accumulatore rischia di scaricarsi rapidamente).
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate, rischio di esplosione.
- Ricaricare solamente gli accumulatori ULTRA con questo caricatore. Ricaricare altri accumulatori può provocare ferite e deteriorare sia l'accumulatore che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare un accumulatore in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrolitico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve, rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una notevole caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, per esempio il cavo d'alimentazione, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti PETZL perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare sul cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

Informazioni generali
Non smontare la lampada. I LED hanno una durata di diverse decine di migliaia di ore. La garanzia non è applicabile se la lampada è stata smontata.

In caso di malfunzionamento
Verificare l'assenza di corrosione sui contatti (accumulatori, adattatore). In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Verificare il corretto collegamento degli adattatori.
Se la lampada ancora non funziona, contattare PETZL.

Manutenzione, pulizia
Utilizzare un panno per occhiali o lavare la lampada con le dita in acqua tiepida e sapone. Non strofinare con prodotti abrasivi. Attenzione a non rigare il vetro. Non lavare con un pulitore ad alta pressione. Togliere gli elastici dalla lampada per lavarli.

Stoccaggio, trasporto
Asciugare la lampada, gli elastici e gli accumulatori dopo ogni utilizzo. Conservare e trasportare il prodotto al riparo da raggi UV, umidità, prodotti chimici etc.

Modifica, riparazione
Qualsiasi modifica, aggiunta o riparazione non autorizzata da Petzl è vietata : rischio di diminuzione dell'efficacia del prodotto.

Protezione dell'ambiente
Le lampade, le lampadine, le pile e gli accumulatori gettati nei rifiuti devono essere riciclati. Non gettarli nei rifiuti ordinari. Gettarli negli appositi contenitori di riciclaggio conformemente ai diversi regolamenti locali applicabili. Si partecipa così alla protezione dell'ambiente e della salute umana.

Garanzia PETZL
La lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia : l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze, alla fuoriuscita di elettrolita, agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità
PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Campo de aplicación
Linterna frontal ultrapotente y ergonómica diseñada para desplazamientos rápidos. Resiste a la intemperie, protección IP66.

Encender, apagar, seleccionar…
La ULTRA ofrece 3 niveles de iluminación a escoger. Permite escoger el nivel de iluminación adaptado a su actividad y optimizar la iluminación en distancia y autonomía.
- ECONÓMICO : gran autonomía.
- ÓPTIMO : mejor relación potencia / autonomía.
- MAXIMUM : potencia máxima.

La ULTRA está regulada. El dispositivo electrónico de regulación mantiene un nivel de iluminación constante. Cuando las baterías están casi descargadas, la iluminación disminuye de golpe a un nivel de iluminación mínima de supervivencia.
Durante el transporte para evitar que se descargue la batería, procure asegurar su linterna frontal situando el selector rotativo en la posición de bloqueo (Lock). Antes de utilizarla, desbloquee la linterna situando el selector rotativo en la posición OFF (ver dibujo).

Regulación térmica
La ULTRA está equipada con un sistema de regulación térmica para evitar cualquier riesgo de sobrecalentamieno de la linterna. Un termostato analiza la temperatura y regula la potencia para proteger la linterna. Como consecuencia y en ciertas condiciones, puede observar un descenso significativo de la iluminación.
No tape nunca las aberturas de aireación posteriores de la óptica. Éstas permiten una buena disipación del calor ocasionado por la linterna.

Compatibilidad electromagnética
Cumple con las exigencias de la directiva 89/336/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención : su ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en recepción (búsqueda) puede ser objeto de interferencias por la proximidad de su linterna cuando está encendida. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna o apague la linterna.

Energía
Baterías ULTRA Petzl (Litio)
- ACCU 4 ULTRA (E55400) : 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450) : 2000 mAh
Estas baterías deben ser cargadas antes de la primera utilización solamente con un CARGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl E55800.
Verifique el nivel de descarga de su batería apretando el botón Energy Gauge. El sistema Barr Graph se enciende durante 3 segundos :
- Batería cargada de 75 a 100 % = 4 barras iluminadas.
- Batería cargada de 50 a 75 % = 3 barras iluminadas.
- Batería cargada de 25 a 50 % = 2 barras iluminadas.
- Batería cargada de 5 a 25 % = 1 barra iluminada.

Cuando la batería está descargada, la potencia de iluminación disminuye. Su linterna está en RESERVA, lo que se muestra mediante una intermitencia.
- En nivel Máximo => la potencia disminuye 3 niveles sucesivos (Óptimo, Económico, Reserva).

En nivel Óptimo => la potencia disminuye 2 niveles sucesivos.
En nivel Económico =>la potencia disminuye 1 nivel.
No dude en recargar una batería utilizada parcialmente o almacenada durante más de dos semanas. Atención : utilizar una batería regularmente comporta un aumento de su vida útil. No utilizar una batería durante un año puede deteriorarla.
La batería Li-Ion pierde un 10 % de su capacidad por año. Puede recargarse 300 veces. (Después de 300 recargas, aún dispone del 70 % de sus capacidades).
Utilice siempre la batería ULTRA Petzl a una temperatura de -40 °C a +60 °C.
Protección contra el frío
Por debajo de 10 °C, la autonomía de las baterías desciende sensiblemente. La batería puede colocarse bajo la ropa para mantenerla caliente.
Almacenamiento de las baterías
Para proteger su batería, procure almacenarla en buenas condiciones en seco y a temperaturas que no sobrepasen -20 °C y +35 °C.
Antes de un almacenamiento prolongado, recargue al 50 %.
Precauciones
ATENCIÓN : un uso incorrecto puede provocar un deterioro de la batería. Riesgo de explosión y quemaduras.
- Linterna no recomendada para niños.
- No la desmonte ni modifique su estructura.
- No la sumerja en el agua.
- No la conecte invirtiendo las polaridades en el cargador o en la linterna (presencia de un dispositivo antierror).
- Las baterías son controladas individualmente. Sin embargo, en caso de anomalía, póngase en contacto con Petzl.

Dar de baja
Deje de utilizar inmediatamente una batería si la envolvente está rota o agrietada. Deséchela.
- No tire al fuego una batería gastada. No la tire al fuego ni la destruya, puede explotar o liberar materias tóxicas.
- No clave ningún clavo en la batería ni la golpee con un martillo ni la aplaste.

CARGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl E55800
Este cargador 100-240 V~, 50 / 60 Hz puede utilizarse en todo el mundo con una clavija adaptadora.
Duración de la recarga
La duración de la recarga completa es de 3 h para la ACCU 2 ULTRA y de 5 h para la ACCU 4 ULTRA.
Puede dejar la batería conectada en el cargador de red. Así siempre estará lista para ser utilizada. Cuando la batería está cargada, el sistema se autorregula y la carga se detiene.
Indicador de carga
Cuando la batería está en carga, se enciende un indicador rojo.
Al final de la carga, el indicador es verde y la batería se mantiene en carga.
Precauciones
- La carga de las baterías debe ser realizada a una temperatura superior a 10 °C e inferior a 40 °C.
- No deje la batería conectada en el cargado sin tensión (si no, la batería se descarga rápidamente).
- No recargue las pilas que no estén preparadas para ser recargadas : existe riesgo de explosión.
- Recargue únicamente las baterías ULTRA con este cargador. Recargar otras baterías puede provocar heridas y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargadores.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, cambia de color o de forma, presenta un escape de electrolito o cualquier otra anomalía.
- No exponga el cargador a la lluvia o la nieve : existe riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe o sufrido una caída importante.
- Si el cargador está dañado (el cable de alimentación, por ejemplo) no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres PETZL, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

Información general
No desmonte la linterna. Los LED tienen una vida útil de varias decenas de miles de horas. Se pierde la garantía si la linterna ha sido desmontada.

En caso de mal funcionamiento
Verifique la ausencia de corrosión en los contactos (baterías, clavijas de conexión). En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Verifique la conexión correcta de las clavijas de conexión.
Si su linterna aún no funciona, póngase en contacto con PETZL.

Mantenimiento y limpieza
Utilice gamuzas de óptica o lave con agua tibia jabonosa con los dedos. No la frote con un producto abrasivo. Atención a no rayar el cristal. No la lave con un limpiador a alta presión. Retire las cintas elásticas de la linterna para lavarlas.

Almacenamiento y transporte
Seque la linterna, las cintas elásticas y la batería antes de cada utilización. Almacene y transporte su producto lejos de los rayos UV, de la humedad, de los productos químicos, etc.

Modificación, reparación
Cualquier modificación, adición o reparación diferentes de las autorizadas por Petzl están prohibidas : riesgo de disminución de la eficacia del producto.

Protección del medio ambiente
Las linternas, bombillas, pilas y baterías para desechar deben reciclarse. No los tire junto con los residuos domésticos. Deposítelos en los contenedores de reciclaje adecuados según la reglamentación local aplicable. De esta forma, usted también participa en la protección del medio ambiente y de la salud.

Garantía PETZL
Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía : el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias, a las pilas que pierden componentes y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad
PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

(PT) PORTUGUÊS

Campo de aplicação
Lanterna frontal ultra-potente ergonómica concebida para a progressão rápida. Resiste às intempéries, Protecção IP66.

Acender, apagar, seleccionar…
A ULTRA oferece 3 potências de iluminação à escolha. Permite escolher a potência de iluminação adaptada à sua actividade e de optimizá-la em termos de distância e duração.
- ECONÓMICO : grande autonomia.
- ÓPTIMO : melhor relação potência / autonomia.
- MÁXIMO : potência máxima.

A ULTRA é regulada. O dispositivo electrónico de regulação mantém um nível de luz constante. Quando as pilhas estão quase descarregadas, a iluminação diminui bruscamente até um nível de iluminação mínima de sobrevivência.
Durante o transporte para evitar a descarga dos acumuladores, tome o cuidado de travar a sua lanterna posicionando o selector rotativo na posição de travado (Lock). Antes de utilizar, destrave a lanterna colocando o selector rotativo na posição OFF (ver desenho).

Regulação térmica
A ULTRA está equipada de um sistema de regulação térmica para evitar qualquer risco de sobreaquecimento da lanterna. Um termóstato analisa a temperatura e regula a potência afim de preservar a lanterna. Por consequência e em certas condições poderá observar uma baixa significativa de iluminação.
Não cubra nunca as aletas de arrefecimento na traseira da óptica. Permitem uma boa dissipação do calor emitido pela lanterna.

Compatibilidade electromagnética
Conforme às exigências da directiva 89/336/CEE referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de busca de vítimas sob avalanche) em recepção (busca) pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna quando esta está acesa. Em caso de interferências (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna ou apague a lanterna.

Energia

Acumuladores ULTRA Petzl (Lítio)
- ACCU 4 ULTRA (E55400) : 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450) : 2000 mAh

Estes acumuladores devem ser carregados antes da primeira utilização unicamente com o CARREGADOR RAPIDE ULTRA Petzl E55800.
Verifique o nível de descarga do seu acumulador apoiando o botão Energy Gauge. O sistema Barr Graph acende durante 3 segundos :
- Acumulador carregado de 75 a 100 % = 4 barras acesas.
- Acumulador carregado de 50 a 75 % = 3 barras acesas.
- Acumulador carregado de 25 a 50 % = 2 barras acesas.
- Acumulador carregado de 5 a 25 % = 1 barra acesa.

Quando o acumulador está descarregado, a potência de iluminação diminui. A sua lanterna fica em RESERVA, assinalando-a por uma luz intermitente.
- Na Potência Máxima => 3 reduções sucessivas de potência (Óptima, Económica, Reserva).

Na Potência Óptima => 2 reduções sucessivas de potência.
Na Potência Económica => 1 redução de potência.
Não hesite em recarregar um acumulador parcialmente utilizado ou armazenado há mais de duas semanas. Atenção, utilizar um acumulador regularmente tem como efeito aumentar o seu tempo de vida. Não utilizar um acumulador durante um ano pode inutilizá-lo.
O acumulador Li-Ion perde 10 % da sua capacidade por ano. Pode ser recarregado 300 vezes. (No fim das 300 vezes, ainda tem 70 % da suas capacidades).
Utilize sempre o acumulador ULTRA Petzl a uma temperatura entre os -40 °C e os +60 °C.

Protecção contra o frio
Abaixo dos 10 °C, a autonomia dos acumuladores baixa sensivelmente. O acumulador pode ser deslizado sob a roupa para manter o calor.

Armazenamento dos acumuladores
Para preservar o seu acumulador, cuide para o armazenar em boas condições a seco e a temperaturas que não ultrapassem os -20 ºC e os +35 ºC.
Antes de armazenar a longo prazo, recarregue a 50 %.

Precauções
ATENÇÃO, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração do acumulador. Risco de explosão e queimaduras.
- Lanterna desaconselhada às crianças pequenas.
- Não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Não a mergulhe em água.
- Não a ligue invertendo a polaridade no carregador ou na lanterna (presença de uma marca para não se enganar).
- Os acumuladores são controlados individualmente. Contudo, em caso de anomalia, contacte a Petzl.

Abater um produto
Cesse imediatamente a utilização de um acumulador se o o invólucro se partir ou ficar com fendas. Abata o acumulador.
- Não o deite no fogo um acumulador gasto. Não atirar ao fogo ou destruir, pode explodir ou libertar matérias tóxicos.
- Não tente meter para dentro a ponta do acumulador, não a martele, nem a esmague.

CARREGADOR RAPIDE ULTRA Petzl E55800
Este carregador 100-240 V, 50/60 Hz pode ser utilizado no mundo inteiro com uma ficha adaptadora.

Duração de carregamento
A duração da recarga completa é de 3 horas para o ACCU 2 ULTRA e de 5 horas para o ACCU 4 ULTRA.
Poderá deixar o acumulador ligado ao seu carregador, Assim ele está sempre pronto a ser utilizado. Quando o acumulador estiver carregado, o sistema auto-regula-se e a carga pára.

Indicador da carga
Quando o acumulador está em carga, um indicador vermelho acende-se.
No fim da carga, o indicador está verde e o acumulador é mantido em carga.

Precauções
- A carga dos acumuladores deve ser efectuada a uma temperatura superior a 10 ºC e inferior a 40 ºC.
- Não deixe o acumulador conectado ao carregador quando este não está ligado à rede eléctrica (senão, descarrega rapidamente o acumulador).
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas, risco de explosão.
- Recarregue unicamente os acumuladores ULTRA com este carregador. Recarregar outros acumuladores pode dar origem a ferimentos e deteriorar o acumulador assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe um acumulador a carregar se este gerar um odor ou calor, mude de cor ou de forma, apresenta uma fuga de electrólito ou qualquer outra anomalia.
- Não expor à chuva ou à neve, risco de electrocução.
- Não utilize um carregador se este sofreu um grande impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador for danificado, o cabo de alimentação, por exemplo, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas da PETZL, já que ferramentas especiais são necessárias.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconecta o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocução, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

Informações gerais
Não desmonte a lanterna. Os LED têm um tempo de vida de várias dezenas de milhar de horas. A garantia não funciona se a lanterna for desmontada.

Em caso de mau funcionamento
Verifique a ausência de corrosão nos contactos (acumuladores, fichas). Em caso de corrosão, lixe ligeiramente os contactos sem os deformar. Verifique a correcta conexão das fichas.
Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a PETZL.

Manutenção, limpeza
Utilize panos ópticos ou lave com água morna e sabão com os dedos. Não raspe com um produto abrasivo. Cuidado para não riscar o vidro. Não lave com uma máquina de lavagem a alta pressão. Para lavar os elásticos, retire a lanterna.

Armazenamento, transporte
Seque a lanterna, os elásticos e os acumuladores após cada utilização. Armazene e transporte o seu produto ao abrigo dos UV, da humidade, dos produtos químicos, etc.

Modificação, reparação
Qualquer modificação, adição ou reparação para além das autorizadas pela Petzl está interdita : risco de diminuição de eficácia do produto.

Protecção do meio ambiente
As lanternas, lâmpadas, pilhas e acumuladores a descartar devem ser reciclados. Não as deite no lixo não diferenciado. Deposite-as nos pilhões em conformidade com a legislação local aplicável. Participará deste modo na protecção do ambiente e da saúde humana.

Garantia PETZL
Este produto está garantido durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia : o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às pilhas que derramam, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade
A PETZL não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Antes da primeira utilização, carregue os acumuladores

Performances de iluminação
A sociedade Petzl elaborou um método de medição rigoroso e preciso para determinar as distâncias, a duração da iluminação e a quantidade de luz. As performances das lanternas podem ser comparadas directamente.
Para uma informação detalhada, visite o site www.petzl.com

Distâncias de iluminação
A Petzl realiza todas as medições a 0,25 lux. Este valor é equivalente à claridade de uma noite de lua cheia.
Para melhor representar a curva de iluminação em função da descarga de energia, a distância é medida a :
- Tempo 0 : capacidade máxima da lanterna.
- Tempo 0h30 : utilização corrente.
- Tempo 10h : utilização contínua durante uma noite.
- Tempo 30h : utilização contínua durante três noites.

Caso particular : lanternas reguladas = nível de iluminação constante.
No quadro distância, um pictograma específico indica a distância e o tempo durante o qual esta distância é mantida.

Autonomia (duração de iluminação)
A Petzl pára a medição da autonomia à distância de 2 m, já que consideramos que abaixo de uma iluminação de 0,25 lux a uma distânica de 2 m, uma lanterna não é utilizável.

Quantidade de luz : lumen (fluxo luminoso)
A medida do fluxo luminoso indica a quantidade global de luz emitida por uma lanterna em todas as direcções.
Esta medida é complementar à distância de iluminação. Com efeito, fontes luminosas diferentes podem iluminar à mesma distância com uma intensidade mais ou menos importante.

(NL) NEDERLANDS

Toepassingsveld
Zeer krachtige en ergonomische hoofdlamp voor wie snel beweegt.
Bestand tegen alle weersomstandigheden, IP66 Bescherming.

Aan/uit-schakelen, kiezen…
De ULTRA hoofdlamp biedt 3 lichtsterktes naar keuze. Zo kan u de lichtsterkte kiezen die het best past bij uw activiteit en uw verlichting optimaliseren in afstand en tijdsduur.
- ECONOMISCH: grote autonomie.
- OPTIMAAL: beste verhouding tussen lichtsterkte en autonomie.
- MAXIMAAL: maximale lichtsterkte.

De ULTRA is gereguleerd. Het elektronisch regulatiesysteem houdt een constant verlichtingsniveau aan. Wanneer de accu's bijna opgebruikt zijn, gaat de verlichting plots over naar een minimale overlevingsfunctie.
Om te vermijden dat de accu's zouden ontladen tijdens het transport, zorg ervoor uw lamp te beveiligen door de draaiknop in de vergrendelstand te plaatsen (Lock). Vóór gebruik, ontgrendel de lamp door de draaiknop in de OFF-stand te plaatsen (zie schema).

Thermische regulatie
De ULTRA is uitgerust met een systeem voor thermische regulatie om te vermijden dat de lamp zou oververhitten. Een thermostaat analyseert de temperatuur en reguleert de lichtsterkte teneinde de lamp te beschermen. Bijgevolg en in bepaalde omstandigheden kan u een belangrijke vermindering van de lichtsterkte waarnemen.
Bedek nooit de verluchtingsgaatjes achteraan de lichtbron. Zij zorgen voor een goede evacuatie van de warmte die door de lamp wordt afgegeven.

Elektromagnetische compatibiliteit
Conform aan de eisen van de richtlijn 89/336/CEE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Opgelet, uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangststand (opzoeking) kan gestoord worden door de nabijheid van uw hoofdlamp als deze aangeschakeld is. In het geval van interferenties (bijgeluiden), houd de ARVA verder van de lamp verwijderd of schakel de lamp uit.

Energie
ULTRA accu's van Petzl (Lithium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
Deze accu's moeten worden opgeladen vóór de eerste ingebruikneming, en dit enkel met een ULTRA SNELLADER van Petzl E55800.
Controleer hoever de accu's opgebruikt zijn door op de knop Energy Gauge te drukken. Het Barr Graph systeem licht op gedurende 3 seconden:
- De accu is voor 75 à 100 % opgeladen = er zijn 4 staafjes verlicht.
- De accu is voor 50 à 75 % opgeladen = er zijn 3 staafjes verlicht.
- De accu is voor 25 à 50 % opgeladen = er zijn 2 staafjes verlicht.
- De accu is voor 5 à 25 % opgeladen = er is 1 staafje verlicht.

Wanneer de accu opgebruikt is, zal de lichtsterkte verminderen. Uw lamp gebruikt nu haar RESERVE, dit is aangeduid door een knipperlicht.
- In Maximaal verlichtingsniveau => 3 opeenvolgende verminderingen van de lichtsterkte (Optimaal, Economisch, Reserve).

In Optimaal verlichtingsniveau => 2 opeenvolgende verminderingen van de lichtsterkte.
In Economisch verlichtingsniveau => 1 vermindering van de lichtsterkte.
Aarzel niet om een accu opnieuw op te laden als hij gedeeltelijk opgebruikt is of langer dan 2 weken werd opgeborgen. Opgelet, het regelmatig gebruiken van een accu heeft een gunstig effect op zijn levensduur. Het niet-gebruik van een accu gedurende een jaar kan hem beschadigen.
De Li-Ion accu verliest 10 % van zijn capaciteit per jaar. Hij kan 300 keer worden opgeladen. (Na 300 oplaadbeurten, bewaart hij nog 70 % van zijn capaciteit).
Gebruik steeds de ULTRA accu van Petzl bij temperaturen tussen -40 °C en +60 °C.

Bescherming tegen de kou
Onder de 10 °C vermindert de autonomie van de accu's aanzienlijk. Zo kan de accu onder de kledij worden gedragen om hem warm te houden.

Opbergen van de accu's
Om uw accu te beschermen, zorg ervoor hem op te bergen in goede condities, droog en bij temperaturen tussen de -20 °C en +35 °C. Alvorens hem voor een lange tijd op te bergen, laad hem voor 50 % op.

Voorzorgen
OPGELET, een ongepast gebruik kan de accu beschadigen. Risico op ontploffing en brandwonden.
- Deze lamp is af te raden voor jonge kinderen.
- Haal hem niet uit elkaar, wijzig zijn structuur niet.
- Dompel hem niet onder in water.
- Sluit hem niet aan met omwisseling van de polariteiten op de lader of op de lamp (aanduiding van verkeerde inleg).
- De accu's worden individueel getest. Mocht er toch een anomalie zijn, contacteer uw Petzl verdeler.

Afschrijven
Houd onmiddellijk op een accu te gebruiken als de schaal gebroken of gespleten is. Schrijf hem af.
- Werp een gebruikte accu niet in het vuur. Vernietig of werp hem niet in het vuur, hij kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Drijf geen nagel in de accu, hamer er niet op, verpletter hem niet.

ULTRA SNELLADER van Petzl E55800
Deze oplader van 100-240 V~ en 50/60 Hz kan overal ter wereld gebruikt worden met een geschikte adapter.

Duur van het opladen
De ACCU 2 ULTRA is volledig opgeladen in 3 uur en de ACCU 4 ULTRA in 5 uur.
U mag de accu op zijn netspanning-lader laten zitten. Zo is hij steeds klaar voor gebruik. Wanneer de accu opgeladen is, zal het systeem zich zelf reguleren en het opladen stopt.

Indicator voor het opladen
Terwijl de accu oplaadt, brandt een rood controlelampje.
Aan het einde van het opladen, is het controlelampje groen en de accu wordt in opgeladen toestand gehouden.

Voorzorgen
- Het opladen van de accu's moet gebeuren bij een temperatuur hoger dan 10 °C en lager dan 40 °C.
- Laat de accu niet in de oplader als deze niet aangesloten is op het netwerk (anders zal de accu zich snel ontladen).
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden: risico op ontploffing.
- Herlaad enkel de ULTRA accu's met deze oplader. Het gebruik van een ander type accu's kan verwondingen veroorzaken en de oplader alsook de accu beschadigen.
- Gebruik geen verlengkabel.
- Laat geen accu verder opladen wanneer hij een geur of warmte afgeeft, van kleur of vorm verandert, wanneer hij een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont.
- Stel hem niet bloot aan regen of sneeuw: risico op elektrocutie.
- Gebruik geen oplader die een zware schok of belangrijke val heeft ondergaan.
- Als een oplader beschadigd is (bv. de stroomkabel), haal hem niet uit elkaar. Hij moet uitsluitend worden hersteld in de PETZL ateliers, want dit vereist speciaal gereedschap.
- Om het stopcontact niet te beschadigen, trek niet aan de kabel wanneer u de oplader uit de stekker haalt.
- Om risico op elektrocutie te vermijden, haal de oplader uit de stekker vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt.

Algemene Informatie
Haal de lamp niet uit elkaar. De Leds hebben een levensduur van meerdere tienduizendtal uren. De garantie geldt niet meer als de lamp uit elkaar werd gehaald.

In geval van slechte werking
Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn (accu's, aansluitingspunten). In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Controleer of er een goed contact is tussen de oplader en de accu.
Als uw lamp nog steeds niet werkt, contacteer uw PETZL verdeler.

Onderhoud, reiniging
Gebruik bril-poetsdoekjes of was de hoofdlamp in lauw zeepwater met de vingers. Wrijf niet met een schuurmiddel. Zorg ervoor dat er geen krassen op het raampje komen. Was niet met een hogedrukreiniger. Om de elastieken te wassen, verwijder ze van de hoofdlamp.

Berging, transport
Droog de lamp, de elastieken en de accu's na elk gebruik. Tijdens het transport en het opbergen, bescherm uw product tegen UV-stralen, vochtigheid, chemische producten, enz...

Verandering, herstelling
Elke verandering, toevoeging of herstelling, ander dan deze toegelaten door Petzl, is verboden: u loopt het risico de doeltreffendheid van het product te verminderen.

Bescherming van het milieu
Afgedankte lampen, gloeilampjes, batterijen en accu's moeten gerecycleerd worden. Werp ze niet weg met het huisafval. Breng ze naar een recyclagepunt volgens de diverse regels die lokaal van toepassing zijn. Op die manier draagt u bij aan de bescherming van het milieu en van de gezondheid.

PETZL Garantie
PETZL biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is beperkt bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, beschadiging door ongeval, door nalatigheid, door lekkende batterijen of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid
PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voorvallen bij of voortkomen uit het gebruik van dit product.

De accu's moeten worden opgeladen vóór de eerste ingebruikneming

Verlichtingsresultaten
PETZL heeft een precieze en nauwkeurige meetmethode ontwikkeld om de belichtingsafstand, de autonomie (verlichtingsduur) en de lichtsterkte te meten. Deze verlichtingsresultaten kunnen onmiddellijk vergeleken worden.
Voor meer informatie, kan u terecht op de website www.petzl.com

Belichtingsafstand
Petzl voert alle metingen uit bij 0,25 lux. Deze waarde is vergelijkbaar met de helderheid van een nacht bij volle maan.
Om de verlichtingscurve voor te stellen in functie van de levensloop van de batterij, is de belichtingsafstand berekend op:
- Tijd 0: maximale capaciteit van de lamp.
- Tijd 0h30: gewoon gebruik.
- Tijd 10h: continu gebruik gedurende één nacht.
- Tijd 30h: continu gebruik gedurende drie nachten.

Uitzondering: gereguleerde lampen = constant verlichtingsniveau.
In de tabel van de belichtingsafstand, duidt een pictogram de afstand aan die gehandhaafd wordt gedurende een bepaalde tijd.

Autonomie (verlichtingsduur)
Petzl beperkt de metingen van de autonomie tot maximaal 2 m afstand. Wanneer de lichtsterkte lager is dan 0,25 lux op 2 m, beschouwen we de lamp als niet meer bruikbaar.

Lichtsterkte: lumen (lichtstroom)
De meetstaf voor de lichtsterkte duidt de globale hoeveelheid licht aan die door een lamp wordt uitgezonden in alle richtingen.
Deze meetstaf is een aanvulling op de belichtingsafstand. Inderdaad, verschillende lichtbronnen kunnen op dezelfde afstand belichten, maar met meer of minder intensiteit.

Anvendelsesområder
Ultra høj ydelse og en egonomisk pandelampe, designet til hurtig bevægelse. Resistent overfor vejr, IP66 beskyttelse

Kontakt til on & off til valg af lysstyrke…
ULTRA'EN har 3 energi niveauer: Det gør det muligt alt vælge det strøm niveau, egnet til din aktivitet, og for at optimere lysdistance og brændetid.
- ØKONOMISK: Lang brændetid.
- OPTIMAL: Ideel balance mellem strøm og brændetid.
- MAKSIMAL: maksimal styrke.

ULTRA'EN er reguleret. Det elektriske strøm-regulerings system, bibeholder konstant lysstyrke. Den.har en strøm reserve, som aktiveres automatisk, når det genopladelige batteri er opbrugt. Dette giver et lavniveau's lys og i høj grad forlænget brændetid.
For at undgå selvafladning af batteriet under transport, skal man sikre lampen, ved at dreje kontakten hen i låst position. Før brug, aflås lampen ved at dreje kontakten hen på OFF position (see tegning).

Varme regulering
ULTRA'EN er udstyret med et varme regulerings system, for at forebygge at lampen overopheder. Et thermostat analyserer temperaturen og regulerer strømmem for at bevare lampen. Man kan opleve en betydelig reduktion af lysstyrken, under bestemte omstændigheder.
Dæk aldrig ventilations hullerne bag optikken til. De tillader spredning af varmen, som lampen genererer.

Elektromagnetisk kompabilitet
I overensstemmelse med kravene for 89/336/CEE direktiv om elektromagnetisk kompabilitet.
Advarsel; en lavinesøger i modtag (find) indstilling kan modtage forstyrrelser, når den er i nærheden af lampen, når den er tændt. I tilfælde af forstyrrelser (indikeres ved statisk støj fra søgeren), flyt søgeren væk fra lampen indtil støjen stopper, eller sluk lampen.

Energi

Petzl ULTRA genopladelige batterier (lithium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55400): 2000 mAh
Batterierne skal lades før brug første gang - brug kan Petzl ULTRA QUICK LADEREN E55800.
Kontroller dine batteriers lade niveau ved at trykke på Energy Gauge knappen. Bar Graph systemet vil lyse i 3 sekunder:
- Batteriet ladet 75 til 100 % = 4 barer lyser.
- Batteriet ladet 50 til 75 % = 3 barer lyser.
- Batteriet ladet 25 til 50 % = 2 barer lyser.
- Batteriet ladet 5 til 25 % = 1 bar lyser.

Når batteriet næsten er afladet, vil lyset blive dæmpet. Den skifter til RESERVE indstillingen (indikeres ved at den blinker før lyset dæmpes).
- I Maksimal indstiling => 3 gradvise fald af energi (Optimal, Økonomisk, Reserve).

I Optimal indstilling => 2 gradvise fald af energi.
I Optimal indstilling => 1 fald af energi.
Tøv ikke med at oplade et batteri som er delvist afladet, eller har været i oplagring i mere end 2 uger. Attention, brug af et batteri regelmæssigt, forlænger dets levetid. Er et batteri ikke i brug i et år, bliver det forringet.
Et Li-Ion batteri taber 10 % af dets kapacitet om året. Det kan genlades 300 times. (Efter 300 gange, har det stadig 70 % af dets originale kapacitet).
Brug altid Petzl ULTRA batterier ved en temperatur mellem -40 °C to +60 °C.
Beskyttelse mod kulde
Batteriets liv formindskes markant under 10 °C. Batteriet kan bæres under tøjet, så det forbliver varmt.
Batteri opbevaring
For at forlænge batteriets levetid, ophold det i et rent, tørt sted med temperaturer mellem -20 °C og +35 °C.
Før opbevaring i en længere periode, lades batteriet til 50 %.
Forholdsregler
ADVARSEL, Ukorrekt brug kan skade batteriet. Risiko for eksplosion og brand.
- Lampen er ikke anbefalet til børn.
- Lad være at demontere eller lave ændringer på den.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Man må ikke vende polariteten i stikket på laderen, eller på lampen når den tilsluttes et stik (de er designet til at forebygge dette).
- De genopladelige batterier, er individuelt testet. Kontakt Petzl hvis der er tvivl om batteriets tilstand.

Kassering af udstyr
Ophør øjeblikkelig brug af alle batterier, med revner og brudt hylster. Kassér det.
- Brugte genopladelige batterier må ikke brandes. Placér det ikke i ild eller forsøg at destruere det. En eksplosion eller frigivelse af giftige materialer kan opstå.
- Slå ikke et søm gennem batteriet, slå det ikke med en hammer, knus det ikke.

Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800
Denne 100-240 V~, 50/60 Hz lader kan bruges over hele verden, med det rette adaptor stik.
Tid til genopladning
Den komplette ladetid er 3 t for ACCU 2 ULTRA, OG 5 t for ACCU 4 ULTRA.
Du kan efterlade batteriet tilsluttet til vægladeren. Så det altid er klar til brug. Når det er fuldt opladet, stopper selv-regulerings systemet med at lade.
Lade indikator
En rød lampe bliver tændt når batteriet lades.
Når det er ladt, bliver lampen grøn, og batteriet bliver holdt fuldt ladet.
Forholdsregler
- Batteriet skal altid lades ved temperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- Efterlad ikke batteriet i en lader som ikke er tilsluttet en strømkilde. Dette vil hurtigt aflade batteriet.
- Prøv ikke at genoplade batterier, som ikke kan genopaldes. Der er fare for eksplosion.
- Genoplad kun ULTRA batterier med denne lader. Genopladning af andre batterier kun forsage personlig skade og kan skade batteriet og lader.
- Må ikke bruges med forlænger kabel.
- Efterlad ikke et batteri i laderen, hvis batteriet afgiver lugte eller varme, skifter farve eller form, lækker elektrolyt, eller viser andre uregelmæssigheder.
- Udsæt ikke laderen for regn eller sne, elektriske stød kan opstå.
- Brug ikke laderen, hvis den har været udsat for et betydeligt slag eller fald.
- Hvis laderen er skadet (strøm kablet for eksempel), må den ikke skilles ad. Den må kun repareres i Petzl's værksteder, da der skal bruges specielt værktøj.
- For at reducere risikoen for at skade stikket, hiv i stikket og ikke kablet, når du kobler laderen fra.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød, frakobl laderne før vedligeholdelse og rengøring.

Generel information
Prøv ikke at demontere lampen. LEDs har en levetid på tusindvis af timer. Garantien frafalder ved demontering af lampen.

I tilfælde af funktionsfejl
kontrollér kontakterne for ætsning (batterier, kabel forbindelser) Hvis ætset, skrab blødt kontakterne rene uden at deformere dem. kontrollér at kabel forbindelserne er forbundet korrekt.
Hvis din lampe stadig ikke virker, kontakt PETZL.

Vedligeholdese, rengøring
Brug optiske renseklude eller vask lampen med sæbeholdigt lunkent vand. Tør ikke med et ru produkt. Pas på ikke at ridse linsen. Vask ikke med en højtryks slange. Fjern elastikkerne fra lampen før vask.

Opbevaring, transport
Tør lampen og pandebåndet hver gang efter brug. Under opbevaring og transport af dit produkt, hold det fra at blive udsat for UV; fugt, kemiske produkter, etc.

Modifikation, reparation
Alle modifikationer, i tillæg til og reparation af udstyret fra andre, end en autoriseret fra Petzl har forbud, grundet risikoen for at reducere effektiviteten af udstyret.

Beskyttelse af miljøet
Lamper, pærer og batterier bør genbruges. Smid dem ikke ud med det normale affald. Afskaffelse af disse, skal ske via genbrug i overensstemmelse med lokale regulativer. På denne måde spiller du en rolle i at beskytte miljøet og det offentlige helbred.

Petzl garantien
Denne lampe, har en 3 årig garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling. Eksklusioner fra garantien: Normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, ved utætte batterier. Eller ved forkert brug af produktet.

Ansvar
PETZL er ikke ansvarlig for konsekvenserne, direkte, inddirekte ved uheld eller nogen anden type skade, som opstår ved brug af dette produkt.

Oplad batterierne før brug første gang

Användningsområden
Ergonomisk pannlampa med extremt hög ljusstyrka, gjord för snabba och krävande aktiviteter. Väder resistent, klass IP66 -skyddad för utomhusbruk.

Sätta på/stänga av ljuset, välja ljusstyrka…
ULTRA har 3 nivåer på ljusstyrka: Detta gör det möjligt att välja lämplig ljusstyrka för respektive aktivitet, och att optimera ljusets räckvidd och brinntid.
- EKONOMI: lång drifttid.
- OPTIMUM: idealisk balans mellan ljusstyrka och drifttid.
- MAXIMUM: maximal ljusstyrka.

ULTRA har reglerad strömnivå. Elektroniken som reglerar strömmen håller ljusstyrkan på en konstant och jämn nivå. Lampan har ett reservläge som aktiveras automatiskt när de laddningsbara batterierna nästan är tömda, vilket ger en lägre ljusstyrka för sikt på nära håll och avsevärt ökad brinntid.
För att batteriet inte ska tömmas under transport, se till att vrida strömknappen till det låsta läget. Före användning, lås upp lampan genom att vrida strömknappen till OFF-läget (se ritning).

Värmereglering
ULTRA har ett värmeregleringssystem som hindrar lampan från att överhettas. En termostat kontrollerar värmen och reglerar styrkan så att lampan inte överhettas. På grund av detta kommer lampan under vissa omständigheter att lysa betydligt svagare.
Täck aldrig för ventilationshålen bakom optiken. De möjliggör för lampans värme att avlägsna sig.

Elektromagnetisk kompatibilitet
Uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.
Varning, en lavinsökare i mottagningsläge (find) kan störas om denna är nära den tända lampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren tills ljudet försvinner, eller stäng av lampan.

Energi

Petzl ULTRA laddningsbara batterier (Lithium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
Dessa batterier måste laddas upp före första användningen - använd endast Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.
Kontrollera batteriernas laddning genom att trycka på Energy Gauge-knappen. Bar Graph-systemet tänds i 3 sekunder:
- Batteri laddat 75 till 100 % = 4 tända staplar.
- Batteri laddat 50 till 75 % = 3 tända staplar.
- Batteri laddat 25 till 50 % = 2 tända staplar.
- Batteri laddat 5 till 25 % = 1 tänd stapel.

När batteriet nästan är urladdat börjar lampan lysa med svagt sken. Den slår över till reservläge (visas genom att lampan blinkar innan den går över till att lysa med svagt sken).
- I maxläge => 3 successiva effektsänkningar (Optimal, Ekonomi, Reserv).

I optimalläge => 2 successiva effektsänkningar.
I ekonomiläge => 1 effektsänkning.
Tveka inte att ladda ett batteri som är delvis urladdat eller som har legat oanvänt i mer än två veckor. OBS: Batteriets livslängd förlängs av regelbunden användning. Om batteriet lämnas oanvänt under ett helt år kan dess kapacitet försämras.
Li-Ion-batteriet tappar 10 % av sin kapacitet per år. Batteriet kan laddas mer än 300 gånger. (Efter 300 uppladdningar har det fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet).
Använd alltid Petzl ULTRA-batteriet vid temperaturer mellan -40 °C och +60 °C.
Köldskydd
Batteriets hållbarhet minskar vid temperaturer under 10 °C. Batteriet kan bäras under kläderna för att behålla dess värme.
Batteriförvaring
För att förlänga batteriets livslängd, förvara det på en ren, torr plats i mellan -20° C och +35° C.
Innan det ska förvaras under en längre tid, ladda det till 50 %.
Försiktighetsåtgärder
VARNING: Felaktig användning kan skada batteriet. Risk för explosioner och brännskador.
- Lampan rekommenderas inte för barn.
- Öppna inte batteriet. Ändra inte på det på något sätt.
- Sänk inte ner det under vatten.
- Ändra inte på lampans eller laddarkontaktens polaritet när en kontakt kopplas in (de är utformade så att detta ska undvikas).
- De laddningsbara batterierna är testade separat. Kontakta PETZL om du är tveksam över batteriets skick.

När produkten inte längre ska användas
Sluta omedelbart att använda batteriet om höljet spruckit eller gått sönder. Sluta använda det.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier. Elda inte batteriet och försök inte förstöra det eftersom det kan orsaka explosion eller utsläpp av giftiga ämnen.
- Slå inte in en spik i batteriet, slå inte på det med en hammare, krossa det inte.

Petzl ULTRA QUICK LADDARE E55800
Denna laddare (100-240 V~, 50/60 Hz) kan användas i hela världen med rätt tillhörande adapter.
Laddningstid
Tiden för full uppladdning är 3 timmar för ACCU 2 ULTRA och 5 timmar för ACCU 4 ULTRA.
Du kan låta batteriet sitta i laddaren i vägguttaget så är det alltid klart att användas. När batteriet är fulladdat avstannar laddningen automatiskt.
Laddningsindikator
En röd lampa lyser medan batteriet laddas.
När laddningen är avslutad blir lampan grön och batteriet förblir fulladdat.
Försiktighetsåtgärder
- Batterier skall alltid laddas vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- Lämna inte batteriet i en laddare som inte är inkopplad till någon strömkälla. Om man gör det kommer batteriet snabbt att laddas ur.
- Försök inte ladda icke-laddningsbara batterier, de kan explodera.
- Denna laddare kan endast användas för laddning av ULTRA-batterier. Laddning av andra slags batterier kan leda till personskador och skada både batterier och laddare.
- Använd aldrig laddaren med skarvsladd.
- Låt inte batteriet sitta kvar i laddaren om den avger lukter eller värme, ändrar färg eller form, läcker elektrolyt eller ser annorlunda ut på något sätt.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö eftersom den då kan ge livsfarliga stötar.
- Använd aldrig laddaren om den har utsatts för någon hård stöt eller fallit.
- Montera aldrig isär laddaren för att försöka laga den om den är trasig eller om strömsladden är skadad. Den får bara repareras i Petzls verkstäder eftersom det krävs specialverktyg.
- För att minska risken för skador på kontakten, håll i själva kontakten och inte i sladden när du kopplar ur laddaren ur väggutaget.
- För att undvika elektriska stötar ska laddaren alltid kopplas ur vägguttaget före underhåll och rengöring.

Allmän information
Försök inte montera isär lampan. Lysdioder har en brinntid på tiotusentals timmar. Om lampan plockas isär upphör garantin att gälla.

Om lampan inte fungerar
Kontrollera om kontakterna är korroderade (batterier, kabelkontakter). Om rost förekommer, skrapa försiktigt av den utan att skada kontakterna. Kontrollera att kontakterna sitter i ordentligt.
Kontakta PETZL om lampan fortfarande inte fungerar.

Underhåll, rengöring
Använd rengöringsdukar för optisk utrustning eller tvätta lampan för hand i ljummet vatten med lite tvål. Torka inte med repande rengöringsmedel. Var försiktig så att inte linsen repas. Tvätta inte med högtryckstvätt. Ta av de elastiska banden innan du tvättar dem.

Förvaring, transport
Torka lampa och huvudband efter varje användning. Se till att lampan inte utsätts för UV-ljus, fukt, kemikalier etc. vid förvaring och transport.

Förändringar, reparationer
Alla förändringar, tillägg eller reparationer av denna produkt utom sådana som är godkända av Petzl är förbjudna på grund av risken för försämrad funktion.

Skydda miljön
Lampor, glödlampor och batterier ska samlas in och återvinnas. Kasta inte lampor, batterier och laddare i de vanliga soporna. Kasta dem och återvinn dem i enlighet med lokala regler. Genom återvinningen hjälper du till att skydda och värna miljön och människan.

PETZLs garanti
Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, skador på grund av olyckor, försumlighet, läckande batterier eller att produkten har använts till ändamål den inte är ämnad för.

Ansvar
PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av denna produkt.

Ladda batterierna innan de används för första gången

Käyttötarkoitus
Huipputehokas ja ergonominen otsalamppu, joka on suunniteltu nopeita liikkeitä varten. Säänkestävä, IP66-luokan suojaus.

Kytkeminen päälle ja pois, valon säätö…
ULTRAssa on 3 tehotasoa: Voit valita toimintaasi sopivan tehon ja siten optimoida valon kantaman ja paloajan.
- SÄÄSTÖ: pitkä paloaika.
- OPTIMI: ihanteellinen valotehon ja paloajan tasapaino.
- MAKSIMI: maksimaalinen valoteho.

ULTRAn virta on vakautettu. Sähkövirranvakausjärjestelmä säilyttää vakaan kirkkaustason. Siinä on varavirtatoiminto, joka käynnistyy automaattisesti kun ladattavat akut ovat lähes loppu. Tämä toiminto tarjoaa matalatehoisen lähivalon ja pidentää paloaikaa huomattavasti. Välttääksesi akkujen latauksen tyhjenemisen kuljetuksen aikana muista aina lukita lamppu kääntämällä valintanuppi lukkoasentoon. Vapauta lamppu lukituksesta ennen käyttöä kääntämällä valintanuppi OFF-asentoon (ks. kuva).

Lämpötilan säätely
ULTRAssa on lämpötilansäätöjärjestelmä, joka suojaa lamppua ylikuumenemiselta. Termostaatti seuraa lämpötilaa ja säätelee tehoa lampun varjelemiseksi. Tämän vuoksi saatat havaita kirkkauden merkittävää heikkenemistä joissakin olosuhteissa.
Älä koskaan peitä optiikan takana olevia tuuletusrakoja. Niiden kautta lampun tuottama kuumuus pääsee johtumaan pois.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
Täyttää elektromagneettista yhteensopivuutta koskevan 89/336/CEE-direktiivin vaatimukset.
Varoitus: vastaanottotilassa (etsintä) oleva lumivyörylähetin saattaa ottaa häiriöitä, kun se on lähellä lamppua, jossa on valo. Jos häiriöitä esiintyy (lähettimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin niin kauas lampusta, että kohina lakkaa, tai kytke lamppu pois päältä.

Käyttövirta
Ladattavat Petzl ULTRA -litium-akut
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh

Nämä akut pitää ladata ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä ainoastaan Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800 -laturia.
Tarkista akun lataustaso painamalla Lataustaso-painiketta. Palkkikaavio syttyy kolmen 3 sekunnin ajaksi:
- Akun lataus 75-100 % = 4 palkkia.
- Akun lataus 50-75 % = 3 palkkia.
- Akun lataus 25-50 % = 2 palkkia.
- Akun lataus 5-25 % = 1 palkki.

Kun akku on lähes tyhjä, valo muuttuu himmeäksi. Se siirtyy varavirtatilaan (tästä näkyy merkkinä vilkkuminen ennen valon himmentymistä).
- Maksimitilassa => 3 peräkkäistä kirkkauden laskua (optimi, säästö, varavirta).

Optimitilassa => 2 peräkkäistä kirkkauden laskua.
Säästötilassa => 1 kirkkauden lasku.
Älä epäröi ladata akkua, jonka varaus on osittain kulunut, tai joka on ollut varastossa yli kaksi viikkoa. Huomaa, että akun säännöllinen käyttö pidentää sen käyttöikää. Jos akkua ei käytetä vuoteen, se saattaa turmeltua.
Litiumioni-akku menettää joka vuosi 10 % kapasiteetistaan. Se voidaan ladata 300 kertaa. (300 latauskerran jälkeen sillä on vielä 70 % alkuperäisestä kapasiteetistaan).
Käytä Petzl ULTRA -akkuja ainoastaan lämpötilassa, joka on -40 °C ja +60 °C välillä.

Suojaaminen kylmältä
Akkujen kesto vähenee merkittävästi, kun lämpötila on alle 10 °C. Akkua voidaan pitää vaatteiden sisällä, jotta se pysyy lämpimänä.

Akkujen säilytys
Pidentääksesi akun käyttöikää, säilytä sitä puhtaassa, kuivassa paikaassa, jossa lämpötila pysyy -20 °C ja +35 °C välillä.
Ennen kuin jätät akun pitkäksi aikaa säilytykseen, lataa se puolilleen.

Varotoimenpiteet
VAROITUS: virheellinen käyttö voi vaurioittaa akkua. Räjähdysvaara ja palovammariski.
- Lamppua ei suositella pienille lapsille.
- Älä pura sitä äläkä tee siihen muutoksia.
- Älä upota sitä veteen.
- Älä käännä laturin pistokkeen tai lapun napoja väärin päin (ne on suunniteltu siten, että tätä ei pitäisi tapahtua vahingossa).
- Ladattavat akut on testattu yksitellen. Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma akun kunnosta.

Koska varusteet poistetaan käytöstä
Lopeta välittömästi sellaisen akun käyttö, jonka kotelossa on halkeama tai jonka kotelo on rikki. Poista se käytöstä.
- Älä laita käytettyjä akkuja tuleen. Älä laita niitä tuleen tai yritä tuhota niitä; seurauksena voi olla räjähdys tai myrkyllisten aineiden purkautuminen.
- Älä työnnä terävää esinettä akkuun, älä lyö sitä vasaralla, älä muserra sitä.

Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800 -laturi
Tätä 100-240 V~, 50/60 Hz laturia voidaan käyttää koko maailmassa soveltuvan adapterin kanssa.

Lataamiseen vaadittu aika
Täyteen lataamiseen vaadittu aika on ACCU 2 ULTRA -akulla 3 h ja ACCU 4 ULTRA -akulla 5 h.
Akun voi jättää verkkovirtalaturiin. Silloin se on aina välittömästi käytettävissä. Kun akun lataus tulee täyteen, järjestelmä lopettaa lataamisen itsestään.

Latauksen merkkivalo
Punainen valo palaa, kun akkua ladataan.
Kun akku on ladattu, valo vaihtuu vihreäksi. Akun lataus pidetään täytenä.

Varotoimenpiteet
- Lataa akkuja ainoastaan lämpötilassa, joka on +10 °C ja +40 °C välillä.
- Älä jätä akkua laturiin, joka ei ole kiinnitetty virtalähteeseen. Se tyhjentää akun nopeasti.
- Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi: räjähdysvaara.
- Lataa tällä laturilla vain ULTRA-akkuja. Muunlaisten akkujen tai paristojen lataaminen voi aiheuttaa loukkaantumisia ja rikkoa sekä akut että laturin.
- Älä käytä jatkojohdon kanssa.
- Älä jätä akkua laturiin, jos akusta erittyy hajua tai lämpöä, jos sen väri tai muoto muuttuu, jos siitä valuu akkunestettä tai jos havaitset siinä jotakin muuta tavallisuudesta poikkeavaa.
- Älä altista laturia sateelle tai lumelle; hengenvaarallisen sähköiskun vaara.
- Älä käytä laturia, jos se on saanut kovan kolhun tai pudonnut.
- Jos laturi on vioittunut (esim. virtajohto), älä pura sitä. Se pitää ehdottomasti korjauttaa Petzlin korjaamolla, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Välttääksesi pistokkeen vaurioitumisen, irrota laturi pistorasiasta pistokkeesta (ei johdosta) vetämällä.
- Sähköiskun välttämiseksi irrota laturit aina pistorasiasta ennen huoltoa tai puhdistusta.

Yleisiä tietoja
Älä yritä purkaa lamppua. LED-polttimoiden käyttöikä on useita kymmeniä tuhansia tunteja. Lampun avaaminen mitätöi takuun.

Toimintahäiriön sattuessa
Katso, näkyykö liittimissä tai akuissa korroosiovaurioita.
Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Varmista, että johtojen liittimet ovat asianmukaisesti kytketty.
Jos lamppu ei edelleenkään toimi, ota yhteys PETZLiin.

Huolto ja puhdistus
Käytä linssipyyhkeitä tai pese käsin kädenlämpöisessä saippuavedessä. Älä pyyhi millään naarmuttavalla aineella tai pyyhkeellä. Varo naarmuttamasta linssiä. Älä pese painepesurilla. Irrota joustokudokset valaisimesta, kun peset niitä.

Säilytys ja kuljetus
Kuivaa lamppu ja otsanauha jokaisen käytön jälkeen. Säilytä ja kuljeta tuote niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kosteudelle, kemikaaleille jne.

Muutokset ja korjaukset
Kaikki sellaiset korjaukset, muutokset tai lisäykset varusteeseen, joihin Petzl ei ole antanut lupaa, ovat kiellettyjä, koska ne saattavat vähentää varusteiden tehokasta toiminta.

Ympäristönsuojelu
Valaisimet, polttimot ja paristot tulee kierrättää. Älä heitä niitä pois tavallisen talousjätteen mukana. Kierrätä nämä tuotteet paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Tällä tavoin hoidat oman osasi ympäristön ja yleisen terveyden suojelemisesta.

PETZL-takuu
Tällä lampulla on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden, vuotavien paristojen tai sellaisen käytön aiheuttamat viariot, johon tuotetta ei ole tarkoitettu.

Vastuu
PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat tämän tuotteen käytön aikana tai aiheutuvat tämän tuotteen käytöstä.

Lataa akut ennen ensimmäistä käyttöä.

Lampun suorituskyky
Petzl on kehittänyt tarkan menetelmän valon kantaman, paloajan ja valaisutehon määrittämiseksi. Tämä mahdollistaa eri lamppujen suorituskyvyn suoran vertailun.
Lisätietoja sivustolta www.petzl.com

Valon kantama
Petzl perustaa kaikki mittaukset 0,25 luksin valaistusvoimakkuuteen. Tämä arvo vastaa täyden kuun kirkkaana yönä antamaa valaistusta. Jotta valaisukäyrä voidaan ilmaista mahdollisimman hyvin latauksen kulumisen funktiona, valon kantama mitataan ajanhetkinä:
- Aika 0: lamppu täydessä latauksessaan.
- Aika 0h30: tyypillinen käyttöaika.
- Aika 10h: yli yön käyttö.
- Aika 30h: kolme yötä kestävä käyttö.

Erityistapaus: säädellyt lamput = valaisutaso vakio.
Etäisytaulukon erityismerkki ilmoittaa valaisuetäisyyden sekä sen ajan, jonka tämä kantama säilyy.

Palamisaika
Petzl lopettaa palamisajan mittaamisen, kun valaistusvoima laskee alle 0,25 luksiin 2 m etäisyydellä, koska mielestämme lamppu ei ole tämän tason alapuolella enää käyttökelpoinen.

Valaisuteho: luumen (valovirta)
Valovirran arvo ilmaisee kaikkiin suuntiin säteilevän valon kokonaismäärän.
Tämä arvo on valaisuetäisyyden komplementti. Käytännössä erilaiset valonlähteet voivat loistaa valoa samalle etäisyydelle eri voimakkuudella.

Bruksområder
Ultrakraftig og ergonomisk utformet hodelykt utviklet for aktiv bruk. Værbestandig, beskyttelsesgrad IP66.

Slå på, slå av, velge lysnivå…
Med ULTRA kan du velge mellom 3 ulike lysstyrker. Du velger selv den lysstyrken som passer best til din aktivitet, og kan tilpasse lysstyrken i forhold til avstand og varighet.
- ØKONOMISK: høy batterikapasitet.
- OPTIMALT: best forhold mellom styrke og kapasitet.
- MAKSIMUM: maksimal styrke.

ULTRA er regulert. Systemet for elektronisk regulering gjør at lyset holder seg konstant. Når batteriene nesten er utladet, reduseres lyset kraftig ned til et minimalt overlevelsesnivå.
For å unngå at batteriene lades ut under transport, bør lykten sikres i låst posisjon (Lock). Før bruk låses lykten opp ved å stille innstillingshjulet på posisjonen OFF (se tegning).

Termisk regulering
ULTRA er utstyrt med et system for termisk regulering for å unngå risikoen for at lykten blir overopphetet. En termostat analyserer temperaturen og regulerer styrken for å skåne lykten. Som en følge av dette, samt i visse andre tilfeller, kan du oppleve at lysstyrken reduseres betraktelig.
Ikke dekk til luftehullene på baksiden av den optiske linsa. Dette er viktig for å sikre at tilfeldig varme kan slippe ut av lykten.

Elektromagnetisk kompatibilitet
Lyktene oppfyller kravene i direktiv 89/336/EØS når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet.
Viktig: når lykten er påslått, kan den virke forstyrrende inn på søkeutstyr for lokalisering av skredtatte (sender/mottaker) når denne er i mottaksmodus. Ved forstyrrelser (uønskede lyder), flytt sender/mottakeren bort fra lykta eller slå av lykta.

Strømtilførsel

Batterier ULTRA Petzl (litium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
Batteriene må lades før første gangs bruk utelukkende med HURTIGLADER ULTRA Petzl E55800.
Du kan sjekke om batteriene er utladet ved å trykke på energimåleknappen på batteriet. En batterisøyle vises i 3 sekunder:
- Batteriet ladet mellom 75 og 100 % = 4 strek lyser.
- Batteriet ladet mellom 50 og 75 % = 3 strek lyser.
- Batteriet ladet mellom 25 og 50 % = 2 strek lyser.
- Batteriet ladet mellom 5 og 25 % = 1 strek lyser.

Når batteriet er utladet, vil lysstyrken avta. Lykten din er i RESERVE-modus, noe som vil signaliseres ved hjelp av blinking.
- På maksimal styrke => 3 fortløpende reduksjoner i lysstyrken (Optimal, Økonomisk, Reserve).

På optimal styrke => 2 fortløpende reduksjoner i lysstyrken.
På økonomisk styrke => 1 reduksjon i lysstyrken
- Nøl ikke med å lade batteriet når det er delvis brukt eller har vært lagret i mer enn to uker. Viktig: batteriet bør brukes jevnlig for å øke levetiden. Dersom batteriet ikke brukes på ett år, bør det kastes. Batteriet Li-Ion mister 10 % av kapasiteten per år. Det kan gjenopplades 300 ganger. (etter 300 ganger har det fortsatt 70 % av kapasiteten).

Bruk alltid batteriet ULTRA Petzl ved temperaturer mellom -40 °C og +60 °C.
Beskyttelse mot kulde
Under 10 °C reduseres batterienes kapasitet betraktelig. Batteriene kan bæres under klærne slik at de holdes varme.
Oppbevaring av batteriene
For å ta vare på det oppladbare batteriet, må du sørge for å lagre det i riktige omgivelser, tørt og med temperaturer i området –20 °C til +35 °C.
Dersom batteriet skal lagres over lang tid, må det lades til 50 %.
Forholdsregler
VIKTIG: feil bruk kan føre til at batteriene ikke fungerer som de skal. Fare for eksplosjon og brannskader.
- Lykta bør ikke brukes av barn.
- Ikke ta batteriet fra hverandre, eller endre strukturen.
- Ikke senk batteriet i vann.
- Ikke koble batteriet med omvendt polaritet til lader eller lykten.
- Batteriene er kontrollert individuelt. Dersom de ikke fungerer som de skal, kontakt Petzl.

Kassering
Ta batteriet umiddelbart ut av bruk dersom batterikasetten er ødelagt. Batteriet må kasseres.
- Ikke brenn brukte batterier. Ikke ødelegg dem eller utsett dem for varme, da de kan eksplodere eller slippe ut skadelige stoffer.
- Ikke stikk noe inn i batteriene (som skue eller spiker), slå på dem med en hammer eller ødelegge dem på andre måter.

HURTIGLADER ULTRA Petzl E55800
Laderen på 100-240 V~, 50/60 Hz kan brukes i hele verden med adapter.
Oppladingstid
Varigheten på oppladningen er 3 timer for ACCU 2 ULTRA og 5 timer for ACCU 4 ULTRA.
Vi anbefaler at du lar batteriet stå i laderen, på den måten er det alltid klart til bruk. Når batteriet er ferdigladet, vil ladingen avbrytes automatisk.
Ladeindikator
En rød lampe lyser når batteriet lades.
Når batteriet er ferdigladet, lyser en grønn lampe og batteriet er klart til bruk.
Forholdsregler
- Batteriene må lades ved temperaturer over 10 °C og under 40 °C.
- Ikke la batteriet stå i laderen når den ikke er koblet til strøm (hvis ikke vil batteriet lades fort ut).
- Ikke forsøk å lade opp batterier som ikke er beregnet for lading, dette kan medføre eksplosjonsfare.
- Kun batteriene ULTRA må brukes med denne laderen. Bruk av andre typer batterier kan føre til skade på og forringelse av både batteriet og laderen.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ta batteriet ut av laderen dersom det oppstår lukt eller varme, dersom den endrer farge eller form, eller dersom det oppstår gnister eller andre feil.
- Laderen må ikke utsettes for regn eller snø på grunn av fare for elektrisk støt.
- Laderen må ikke brukes dersom den har vært utsatt for støt eller fall fra store høyder.
- Dersom laderen er skadet (for eksempel strømforsyningskabelen), må du ikke ta den fra hverandre. Det må kun repareres i PETZL-verksteder, fordi det er nødvendig med spesialverktøy.
- For å unngå å ødelegge støpselet, må du ikke trekke i ledningen når du skal koble fra laderen.
- For å unngå fare for elektrisk støt, må du alltid ta ut støpselet til laderen ved vedlikehold eller rengjøring.

Generell informasjon
Ikke demonter lykten. LED har en levetid på flere titalls tusen timer. Dersom lampen er demontert, gjelder ikke garantien.

Dersom det ikke virker
Forsikre deg om at det ikke er rust på kontaktene. Hvis det er rust, gni forsiktig på kontaktene uten å bøye dem. Kontriller at kontaktene er riktig tilkoblet.
Hvis lykta fortsatt ikke virker, kontakt PETZL.

Vedlikehold, rengjøring
Bruk egne servietter for optikk eller vask med fingrene i lunkent såpevann. Ikke bruk skuremiddel. Pass på så det ikke blir riper i glasset. Ikke vask med høyttrykksspyler. Ta av båndene på lykta og vask dem.

Lagring, transport
La båndene og batteriet tørke mellom hver gangs bruk. Oppbevar og transporter produktet ditt slik at det ikke utsettes for UV-stråler, fukt, kjemikalier osv.

Endringer og reparasjon
Enhver endring, tillegg eller reparasjon, annet enn det som er godkjent av Petzl, er forbudt: fare for at produktet er svekket, og at det ikke lenger fungerer som det skal.

Miljøvern
Brukte lamper, pærer og batterier må leveres til resirkulering. Ikke kast dem sammen med husholdningsavfallet. Legg dem i beholdere for resirkulering slik de gjeldende lokale regleverk tilsier. På denne måten bidrar du til å ta vare på miljøet og folks helse.

PETZL-garanti
Dette produktet har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Garantibegrensninger: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, skader som skyldes ulykker, uaktsomhet, batterier som lekker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar
PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller uforutsette konsekvenser eller enhver annen form for skade som oppstår eller forårsakes ved bruk av dette produktet.

Batteriene må lades før første gangs bruk

Lysytelse
Petzl har utviklet en nøyaktig målemetode for å fastslå hvor langt lykten lyser, hvor lenge lyset varer og hvor mye lys som avgis (lysstyrke). På denne måten kan lyktene sammenlignes direkte.
Du finner mer informasjon på www.petzl.com

Belysningsavstand
Petzl gjennomfører alle målinger ved 0,25 lux. Denne verdien kan sammenlignes med lyset en fullmånenatt.
For å gi et mer nøyaktig bilde av hvordan lysstyrken reduseres i forhold til batterikapasiteten, måles avstanden slik:
- Tid = 0: lyktas maksimale kapasitet.
- Tid = 0,5 t: løpende bruk.
- Tid = 10 t: fortsatt bruk i løpet av én natt.
- Tid = 30 t: fortsatt bruk i løpet av tre netter.

Særskilt tilfelle: lykter med regulert lys = konstant lysnivå.
I avstandsillustrasjonen finner du en tegning som indikerer avstanden og hvor lenge denne avstanden holder seg.

Kapasitet (lysets varighet)
Vi måler ikke kapasiteten dersom distansen er under 2 m, da vår vurdering er at lykten ikke lenger har noen nytte ved en lysstyrke på 0,25 lux og avstand på mindre enn 2 meter.

Lysstyrke: lumen (lysfluks)
Måling av lysfluks indikerer den totale mengden lys som lykta sender ut i alle retninger.
Denne målingen kommer i tillegg til måling av lysavstand. Dette gjør at lyskilder kan lyse på like lang avstand, men med ulik styrke.

Область применения
Чрезвычайно высокомощный и эргономичный налобный фонарь, разработанный для передвижения с большой скоростью. Защищён от любой непогоды, уровень защиты IP66.

Включение, выключение, переключение режимов яркости...
ULTRA имеет 3 уровня освещения: Он позволяет выбрать уровень освещения, подходящий к Вашему виду деятельности, и оптимизировать дальность освещения и время работы.
- ЭКОНОМИЧНЫЙ: большое время работы.
- ОПТИМАЛЬНЫЙ: идеальный баланс между яркостью и временем работы.
- МАКСИМАЛЬНЫЙ: максимальная яркость.
ULTRA - регулируемый налобный фонарь. Эта схема поддерживает постоянный уровень яркости светодиодов. Он имеет режим резервной мощности, который включается автоматически, когда аккумуляторы почти сели. В этом режиме фонарь дает неяркий ближний свет, а время работы при этом сильно увеличивается.
Для избежания разрядки аккумулятора при транспортировке, защитите фонарь от случайного включения, переведя управляющее колесико в режим блокировки. Перед использованием, разблокируйте фонарь, переведя управляющее колесико в позицию OFF (смотрите рисунок).

Терморегуляция
Для предотвращения перегрева, ULTRA оснащен системой терморегуляции. Термостат измеряет температуру и регулирует потребляемую мощность для сохранения фонаря. Поэтому в некоторых случаях Вы заметите существенное ослабление яркости.
Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия за осветительной системой. Они обеспечивают рассеивание тепла, производимого фонарем.

Электромагнитная совместимость
Удовлетворяет предписаниям директивы об электромагнитной совместимости 89/336/CEE. Внимание, когда Ваш фонарь включен и находится в непосредственной близости от лавинного датчика, который работает в режиме приема (поиска), он может помешать работе датчика. В этом случае (если датчик производит статический шум) уберите фонарь подальше от датчика до исчезновения шума или просто выключите фонарь.

Питание
Литиевые аккумуляторы Petzl ULTRA.
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 мАч
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 мАч
Эти аккумуляторы должны быть заряжены перед первым использованием - применяйте только Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.
Контролируйте уровень заряда аккумулятора нажатием кнопки Energy Gauge. Индикатор Bar Graph загорится на 3 секунды:
- Заряд от 75 до 100 % = 4 горящие полоски.
- Заряд от 50 до 75 % = 3 горящие полоски.
- Заряд от 25 до 50 % = 2 горящие полоски.
- Заряд от 5 до 25 % = 1 горящая полоска.
Когда аккумулятор почти разряжен, свет становится слабым. При этом фонарь переключается в РЕЗЕРВНЫЙ режим (перед переключением фонарь мигает).
- В Максимальном режиме => 3 последовательно понижающихся уровня (Оптимальный, Экономичный, Резервный).
В Оптимальном режиме => 2 последовательно понижающихся уровня мощности.
В Экономичном режиме => 1 низкий уровень мощности.
Не откладывайте перезарядку аккумулятора при частичной разрядке или при хранении более двух недель. Внимание, используйте аккумулятор регулярно, это увеличивает срок его службы. Неиспользование аккумулятора в течении года может стать причиной его поломки.
Литий-ионный аккумулятор теряет 10 % емкости в год. Его можно перезарядить 300 раз. (После 300 раз, он все еще сохраняет 70 % своей первоначальной емкости.)
Используйте аккумулятор Petzl ULTRA только при температурах от -40 °C до +60 °C.
Защита от холода
Срок службы аккумулятора заметно уменьшается при температуре меньше 10 °C. Вы можете переносить аккумулятор под одеждой, чтобы он находился в тепле.
Хранение аккумулятора
Чтобы увеличить срок службы Вашего аккумулятора, храните его в чистом, сухом месте при температуре от -20° C до +35° C.
Перед длительным хранением, зарядите его на 50 %.
Меры предосторожности
ВНИМАНИЕ, неправильное использование может повредить аккумулятор. Риск взрыва и возгорания.
- Не рекомендуется давать фонарь детям.
- Не разбирайте и не дорабатывайте его.
- Не окунайте его в воду.
- Не путайте полярность разъемов на зарядном устройстве или фонаре при присоединении разъема (они сконструированы для предотвращения таких ситуаций).
- Аккумуляторы проходят индивидуальное тестирование. В случае сомнений относительно состояния аккумуляторов свяжитесь с PETZL.
Выбраковка снаряжения
Немедленно прекращайте использование любого аккумулятора, у которого на оболочке есть трещины или она сломана. Замените его.
- Не бросайте аккумуляторы в огонь. Не бросайте его в огонь и не пытайтесь уничтожить его; может произойти взрыв или утечка токсичных веществ.
- Не забивайте гвозди в аккумулятор, не стучите по нему молотком, не пытайтесь его раздавить.

Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800
Данное зарядное устройство 100-240 В, 50/60 Гц можно применять во всем мире с соответствующим адаптером.
Продолжительность зарядки
Полная зарядка ACCU 2 ULTRA занимает 3 часа, а ACCU 4 ULTRA - 5 часов.
Вы можете оставлять аккумулятор подключенным к стационарному зарядному устройству, чтобы он всегда был готов к употреблению. Когда аккумулятор полностью заряжен, саморегулирующая система прекращает процесс зарядки.
Индикатор заряда
Индикатор загорается красным при зарядке.
Когда зарядка завершена, цвет сменяется на зеленый и аккумулятор поддерживается в заряженном состоянии.
Меры предосторожности
- Аккумуляторы следует всегда заряжать при температуре от 10 °C до 40 °C.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, не подключенном к источнику питания. Это приводит к быстрому разряду аккумулятора.
- Не перезаряжайте батарейки, так как существует риск взрыва.
- Это зарядное устройство предназначено только для аккумуляторов ULTRA. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к травмам и/или повреждению аккумулятора и зарядного устройства.
- Не применяйте его с удлинителем.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве если чувствуете какой-либо запах или тепло от него, если аккумулятор меняет форму или цвет, протекает электролит, или Вы заметили что-то необычное.
- Не подвергайте его действию дождя или снега, это может привести к поражению током.
- Не используйте зарядное устройство если оно падало или подвергалось сильному удару.
- Если зарядное устройство повреждено (например, силовой кабель), его не следует разбирать. Устройство может быть отремонтировано только с применением специального инструмента на предприятиях Petzl.
- Чтобы уменьшить риск повреждения штепсельной вилки, при отключении зарядного устройства не выдергивайте его из розетки за провод.
- Чтобы исключить риск удара током, перед техническим обслуживанием или чисткой, отключите устройство от сети.

Общая информация
Не пытайтесь разобрать фонарь. Срок службы светодиодов - десятки тысяч часов. Разборка фонаря аннулирует гарантию.

В случае отказа от работы
Проверьте контакты на предмет коррозии (аккумуляторы, кабельные соединители). В случае обнаружения коррозии, аккуратно почистите контакты, не сгибая их. Убедитесь в том, что все провода правильно подсоединены.
Если фонарь по-прежнему не работает, обратитесь в PETZL.

Уход, чистка
Применяйте салфетки для оптики или промывайте пальцами, смоченными в тёплой мыльной воде.
Не протирайте фонарь абразивными веществами. Старайтесь не царапать линзы. Не промывайте из шланга под высоким давлением. Перед тем, как промыть эластичные элементы, снимите их с фонаря.

Хранение, транспортировка
Просушивайте фонарь и головной ремень после каждого использования. При хранении и транспортировке оберегайте Ваше изделие от ультрафиолетового излучения, влажности, химических реактивов и т.д.

Модификация, ремонт
Любые изменения конструкции изделия, а также дополнения или ремонт не санкционированные Petzl, не допустимы, так как существует риск понизить уровень безопасности снаряжения.

Защита окружающей среды
Фонари, лампы и аккумуляторы следует утилизировать. Не выбрасывайте их вместе с обыкновенным мусором. Это следует производить в соответствии с предписаниями по утилизации мусора, действующими в Вашей стране. Поступая таким образом, Вы участвуете в защите окружающей среды и охране общественного здоровья.

Гарантия PETZL
Данный фонарь имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ изделия, окисление, переделки и конструктивные изменения фонаря, неправильное хранение, повреждения, полученные нечаянно или вызванные небрежным отношением к изделию, протекание батареек, использование фонаря в условиях, на которые он не рассчитан.

Ответственность
PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования этого изделия.

Зарядите аккумуляторы перед первым использованием

Характеристики освещения
Petzl разработал метод определения дальности освещения, времени работы и светоотдачи фонарей. Этот метод позволяет объективно сравнивать характеристики различных фонарей.
Дополнительную информацию Вы можете получить на сайте www.petzl.com

Дальность освещения
Все характеристики фонарей Petzl базируются на понятии минимальной освещённости, которая равна 0,25 люкс. Такая освещённость, соответствует освещённости объектов в ясную ночь при полной луне. Поскольку дальность освещения существенно зависит от уровня рязрядки батареек, мы берём эту зависимость за основной параметр, который характеризует дальность освещения:
- Время 0: максимальная дальность освещения (свежие батарейки).
- Время 0ч30мин: средняя дальность освещения (обычный уровень разрядки батареек).
- Время 10ч: дальность освещения при непрерывном использовании фонаря в течении одной ночи (первой).
- Время 30ч: средняя дальность освещения на протяжении первых трёхночей.
Исключение из правила: фонари с постоянной величиной светового потока.
В таблице дальности освещения специальная пиктограмма показывает дальность освещения и время, в течении которого эта дальность сохраняется.

Время работы фонаря
Petzl исходит из того, что фонарь нельзя применять, если освещённость на расстоянии 2 м падает ниже 0,25 лк.

Светоотдача: люмен (световой поток)
Единица измерения светового потока характеризует количество света, который излучает источник во всех направлениях.
Эта характеристика дополняет понятие - дальность освещения. В сущности, разные источники света дают разную освещённость объекта на одинаковом расстоянии.

(CZ) ČESKY

Rozsah použití
Ultravýkonná a ergonomická čelovka navržená pro rychlý pohyb. Voděvzdorná, stupeň krytí IP66.

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity osvětlení
Čelovka ULTRA nabízí tři stupně nastavení intenzity osvětlení: Díky tomu můžete nastavit její výkon podle vykonávané činnosti a zvolit tak optimální úroveň osvětlení a dobu svícení.
- ÚSPORNÝ: dlouhá doba svícení.
- OPTIMÁLNÍ: s nejlepším poměrem mezi výkonem a dobou svícení.
- MAXIMÁLNÍ: s maximálním výkonem.

Čelovka ULTRA je vybavena elektronickou regulací osvětlení. Díky regulačnímu systému svítilna poskytuje světlo o stále stejné intenzitě. Součástí systému je také nouzový úsporný režim, který se automaticky aktivuje, jsou-li nabíjecí baterie již téměř vybity a který ještě po velmi dlouhou dobu zajišťuje alespoň slabé osvětlení.
Abyste předešli nechtěnému vybití akumulátoru během přepravy, zamkněte čelovku pootočením voliče do zajištěné polohy. Před použitím ji opět odjistěte otočením voliče do polohy VYPNUTO (OFF) (viz nákres).

Tepelná regulace
Čelovka ULTRA je vybavena systémem tepelné regulace, který zabrání případnému přehřátí. Součástí tohoto systému je termostat, který sleduje teplotu a reguluje napájení, čímž svítilnu chrání před poškozením. Za určitých podmínek proto můžete zpozorovat výrazný pokles jasu.
Nikdy nezakrývejte větrací otvory za optikou. Umožňují odvod tepla produkovaného svítilnou.

Elektromagnetická kompatibilita
Řídí se požadavky normy 89/336/CEE o elektromagnetické kompatibilitě.
Pozor! Pokud bude svítilna rozsvícená v těsné blízkosti lavinového vyhledávače zapnutého v režimu vyhledávání, může dojít k rušení příjmu signálu. V případě, že k rušení dojde (což lze rozeznat jako statický šum z vyhledávače), přesuňte čelovku od vyhledávače tak daleko, až rušení přestane, případně čelovku vypněte.

Napájení
Akumulátory Petzl ULTRA (Li-Ion)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
Tyto akumulátory je nutné před prvním použitím nabít - používejte pouze nabíječku Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.
Stav nabití akumulátoru ověříte stisknutím oranžového tlačítka. Na tři vteřiny se rozsvítí příslušný počet dílků displeje:
- Akumulátor nabitý z 75 až 100 % = svítí 4 dílky.
- Akumulátor nabitý z 50 až 75 % = svítí 3 dílky.
- Akumulátor nabitý z 25 až 50 % = svítí 2 dílky.
- Akumulátor nabitý z 5 až 25 % = svítí 1 dílek.

Jakmile je akumulátor téměř vybitý, světlo zeslábne. Svítilna se přepne do nouzového úsporného režimu (světlo svítilny zabliká, než zeslábne).
- V režimu maximální intenzity osvětlení => 3 po sobě jdoucí poklesy intenzity osvětlení (optimální, úsporné, nouzové).

V režimu optimální intenzity osvětlení => 2 po sobě jdoucí poklesy intenzity osvětlení.
V režimu úsporné intenzity osvětlení => 1 pokles intenzity osvětlení.
Neváhejte dobít akumulátor, který je částečně vybitý nebo byl skladován po dobu delší než dva týdny. Upozornění: Pravidelné používání prodlouží jeho životnost. Pokud nebudete akumulátor používat rok, může dojít k jeho znehodnocení.
Li-Ion akumulátor ztrácí ročně 10 % své kapacity. Jeho životnost je 300 nabíjecích cyklů. (Poté stále dosahuje úrovně 70 % originální kapacity).
Akumulátory Petzl ULTRA používejte pouze při teplotách v rozmezí -40 °C až +60 °C.
Ochrana před chladem
Navíc se výdrž akumulátoru výrazně zkracuje při teplotách pod 10 °C. S prodlužovacím kabelem ho lze umístit pod oblečení a udržet v teple.
Skladování akumulátoru:
Chcete-li prodloužit životnost akumulátoru, skladujte ho na čistém, suchém místě v rozmezí teplot -20° C až +35° C. Před dlouhodobým skladováním ho nabijte na 50 %.
Bezpečnostní opatření
POZOR! Nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru. Nebezpečí výbuchu a popálení.
- Svítilna není určena pro malé děti.
- Svítilnu nerozebírejte ani neupravujte.
- Svítilnu neponořujte do vody.
- Pozor na záměnu polarity při připojování kabelu nabíječky nebo čelovky k akumulátoru (tvar koncovky na kabelu by měl záměně polarity zabránit).
- Akumulátory jsou individuálně přezkušovány. Máte-li jakékoli pochybnosti o jejich stavu, kontaktujte Vertical Sport, zástupce firmy Petzl.

Kdy vaše vybavení vyřadit
Pokud zjistíte, že akumulátor má prasklé nebo rozbité pouzdro, ihned jej přestaňte používat. Akumulátor vyřaďte.
- Použité akumulátory nevhazujte do ohně. Nepokoušejte se je spálit nebo rozbít; mohlo by dojít k výbuchu nebo uvolnění toxických látek.
- Nezkoušejte je rozmačkat, rozbít kladivem, ani do nich zatlouci hřebík.

Rychlonabíječka Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800
Tuto nabíječku pro sítě s napětím 100-240 V, 50/60 Hz lze s odpovídajícím adaptérem používat na celém světě.
Doba nabíjecího cyklu
Doba potřebná pro úplné nabití akumulátoru ACCU 2 ULTRA: 3 h, pro úplné nabití ACCU 4 ULTRA: 5 h. Doporučujeme nechávat akumulátor připojený k síťové nabíječce, bude tak vždy připraven k použití. Jakmile je plně nabitý, dojde automaticky k ukončení nabíjení.
Indikátor nabíjení
Pokud se akumulátor nabíjí, indikátor nabíjení svítí červeně. Jakmile cyklus nabíjení skončí, barva indikátoru se změní na zelenou a akumulátor je udržován plně nabitý.
Bezpečnostní opatření
- Akumulátory nabíjejte pouze při teplotách v rozmezí 10 °C až 40 °C.
- Nenechávejte akumulátor v nabíječce, není-li zapojena do sítě. Akumulátor se v takovém případě velmi rychle vybije.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené, hrozí riziko výbuchu.
- Tuto nabíječku používejte pouze pro nabíjení akumulátorů ULTRA. Ostatní typy mohou prasknout a způsobit zranění. Může dojít k poškození akumulátoru i nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte s prodlužovací šňůrou.
- Pokud se akumulátor při nabíjení zahřívá nebo vydává zápach, mění se jeho barva nebo tvar, vytéká z něj elektrolyt, případně pokud se projevují jakékoliv jiné známky závady, ihned ho odpojte od nabíječky.
- Nabíječku nevystavujte sněhu nebo dešti, hrozí nebezpečí smrti elektrickým proudem.
- Pokud nabíječka utrpěla silný náraz nebo spadla z výšky, nepoužívejte ji.
- Je-li nabíječka poškozená (např. přívodní kabel), nerozebírejte ji. Nabíječky mohou být opravovány pouze v opravnách firmy Petzl, k opravám je nutné speciální nářadí.
- Abyste snížili riziko poškození koncovky kabelu, vytahujte přívodní kabel z baterie za koncovku, ne za kabel.
- Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, nabíječku vytáhněte před čištěním nebo údržbou ze zásuvky.

Všeobecné informace
Svítilnu nerozebírejte. Životnost LED diod dosahuje mnoha desítek tisíc hodin. Rozebráním svítilny ztrácíte nárok na záruku.

V případě nefunkčnosti
Zkontrolujte kontakty, zda nejsou zkorodované (na baterii a na přívodním kabelu). Pokud jsou, jemně korozi oškrábejte, aniž byste kontakty ohýbali. Ujistěte se, že konektory kabelu jsou řádně zapojené.
Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Vertical Sport, zástupce firmy Petzl.

Údržba a čištění
Používejte ubrousky na čištění brýlí nebo výrobek omyjte ručně ve vlažné mýdlové vodě. K čištění nepoužívejte abrazivní čistící prostředky. Pozor na poškrábání čočky. Neoplachujte svítilnu vysokotlakými myčkami. Elastické popruhy před omýváním odepněte ze svítilny.

Doprava a skladování
Po každém použití čelovku i s elastickými popruhy vysušte. Během skladování a dopravy ji umístěte mimo dosah UV záření, vlhka, chemických látek, atd.

Úpravy a opravy
Jakákoliv změna, úprava nebo oprava výrobku jiným způsobem, než který povoluje výrobce Petzl, je zakázána z důvodu možného snížení funkčnosti výrobku.

Ochrana životního prostředí
Svítilny, žárovky i baterie by měly být recyklovány. Do komunálního odpadu nepatří. Odevzdejte je k recyklaci v souladu s místní vyhláškou o tříděném odpadu. Přispějete tím k ochraně životního prostředí a zdraví obyvatel.

Záruka PETZL
Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti, korozivními látkami z vyteklých baterií a způsoby použití, pro něž výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost
PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Před prvním použitím akumulátor nabijte

Nová metoda měření osvětlení
Firma Petzl vyvinula novou metodu pro určení osvětlené vzdálenosti a doby svícení člověk. Tato metoda umožňuje přímé porovnání osvětlení mezi různými čelovkami.
Detailní informace o této problametice naleznete na www.petzl.com

Vzdálenost osvětlení
Podle našich studií, za minimální osvětlení je považován stav, kdy intenzita světla dosáhne hodnoty 0.25 lux. Tato intenzita světla je srovnatelná s intenzitou světla při noci za úplňku. Pro snazší porozumění výkonu vaší čelovky uvádíme níže uvedené hodnoty:
- Čas 0: maximální výkon.
- Čas 0h30: běžná doba používání.
- Čas 10h: nepřetržité používání během jedné noci.
- Čas 30h: používání po tři noci.

Zvláštní případ: čelovky s regulovatelným příkonem = stálá intenzita osvětlení.
Proto u čelovek tohoto typu uvádíme v tabulce vzdálenost osvětlení a dobu svícení v časovém rozpětí, po které je tato vzdálenost udržována na konstantní úrovni.

Doba svícení
Doba svícení je definována jako celkový čas, po který čelovka poskytuje světlo o intenzitě nejméně 0.25 lux ve vzdálenosti 2 metry; toto je minimální množství světla, které je potřeba pro bezpečný pohyb ve tmě.

Světelný výkon: lumen (světelný tok)
Měření světelného toku ukazuje celkové množství vydaného světla do všech směrů.
Toto je doplňující měření světelné vzdálenosti. Ve skutečnosti můžou různé světelné zdroje svítit stejně daleko s různou intenzitou světla.

Zastosowanie
Ultramocna, ergonomiczna latarka do aktywności w ruchu. Odporna na złe warunki atmosferyczne. Szczelność IP66.

Włączanie, wyłączanie, wybór źródła światła
3 poziomy oświetlenia ULTRA umożliwiają wybór siły światła w zależności od potrzeb oraz optymalizację eksploatacji (zasięg / czas świecenia).
- EKONOMICZNY: długi czas świecenia.
- OPTYMALNY: najlepszy stosunek moc światla / czas świecenia.
- MAKSYMALNY: najmocniejsze światło.

ULTRA ma stabilizację napięcia. Układ elektroniczny stabilizujący napięcie zapewnia stały poziom oświetlenia. Gdy akumulator jest prawie całkowicie rozładowany, latarka przełącza się na tryb awaryjny.
Do transportu, by uniknąć rozładowania akumulatora, wyłącznik należy ustawić w pozycji zamkniętej (Lock). Przed użyciem latarkę należy odblokować, umieszczając wyłącznik w pozycji OFF (patrz rysunek).

Regulacja temperatury latarki
ULTRA, dla uniknięcia przegrzania, wyposażona jest w termostat, który analizuje temperaturę i reguluje napięcie. W konsekwencji, w niektórych sytuacjach, oświetlenie może się znacząco zmniejszyć.
Nie należy blokować otworów wentylacyjnych znajdujących się za źródłem światła - służą one odprowadzaniu ciepła wydzielanego podczas pracy latarki.

Kompatybilność elektromagnetyczna
Zgodna z wymaganiami dyrektywy 89/336/CE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
Wasz «pips» (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie odbiór - poszukiwanie) być zakłócany przez pracującą latarkę czołową. W takim przypadku należy oddalić «pipsa» od latarki czołowej lub ją wyłączyć.

Zasilanie
Akumulatory ULTRA Petzl (Litowe)
- **ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh**
- **ACCU 2 ULTRA (E55400): 2000 mAh**

Przed pierwszym użyciem akumulatory należy naładować - wyłącznie ładowarką CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800.
Sprawdzić poziom rozładowania akumulatora naciskając przycisk Energy Gauge. System Barr Graph zaświeci się na trzy sekundy:
- Akumulator naładowany od 75 do 100 % = 4 świecące kreski.
- Akumulator naładowany od 50 do 75 % = 3 świecące kreski.
- Akumulator naładowany od 25 do 50 % = 2 świecące kreski.
- Akumulator naładowany od 5 do 25 % = 1 świecąca kreska.

Gdy moc oświetlenia słabnie (akumulator rozładowany), latarka przełącza się na tryb REZERWOWY. Jest to sygnalizowane pulsowaniem światła.
- Na poziomie Maksymalnym => 3 kolejne obniżenia poziomu oświetlenia (Optymalny, Ekonomiczny, Rezerwa).

Na poziomie Optymalnym => 2 kolejne obniżenia poziomu oświetlenia.
Na poziomie ekonomicznym => 1 obniżenie poziomu oświetlenia.
Nie wahać się przed naładowaniem częściowo rozładowanego akumulatora lub przechowywanego dłużej niż dwa tygodnie. Uwaga – regularne używanie zwiększa żywotność akumulatora. Akumulator nieużywany przez rok może ulec uszkodzeniu.
Akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Może być ładowany 300 razy. (Po 300 ładowaniach akumulator ma jeszcze 70 % pojemności).
Akumulator ULTRA Petzl można używać wyłącznie w temperaturach od -40 °C à +60 °C
Ochrona przed zimnem
Poniżej 10 °C czas świecenia akumulatorów znacznie się zmniejsza. - wydajność akumulatora w niskich temperaturach (która znacznie spada poniżej 10 °C).
Przechowywanie akumulatorów
Akumulator należy przechowywać w dobrych warunkach i w suchym miejscu, w temperaturach -20 °C i +35 °C. Przed planowanym, długim przechowywaniem należy podładować akumulator do 50 %.
Środki ostrożności
UWAGA! Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora. Ryzyko eksplozji i oparzeń.
- Nie zaleca się używania przez dzieci.
- Nie demontować, nie modyfikować.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Nie podłączać odwracając biegunowość w ładowarce lub latarce (zabezpieczający element konstrukcyjny).
- Akumulatory są sprawdzane indywidualnie, ale w razie anomalii w działaniu należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Utylizacja
Konieczność utylizacji akumulatora pojawia się, gdy obudowa jest pęknięta lub stopiona - należy natychmiast zaprzestać jego używania.
- Nie wrzucać zużytego akumulatora do ognia. Nie wrzucać do ognia, nie niszczyć – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Nie wbijać gwoździ w akumulator, nie uderzać młotkiem, nie miażdżyć.

CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800
Ładowarka 100-240 V~, 50/60 Hz może być stosowana na całym świecie wraz z dołączonym adapterem.
Czas ładowania
Całkowity czas ładowania wynosi 3 godziny dla ACCU 2 ULTRA i 5 godzin dla ACCU 4 ULTRA. Akumulator można zostawić w ładowarce podłączonej do prądu. Dzięki temu jest zawsze gotowy do użycia. Gdy akumulator jest naładowany, system automatycznie zaprzestaje ładowania.
Wskaźnik ładowania
Ładowanie akumulatora sygnalizuje czerwona dioda. Gdy akumulator jest naładowany, dioda zaświeci się na zielono.
Środki ostrożności
- Przedziały temperatur w których dozwolone jest użycie ładowarki: +10 °C do +40 °C.
- Nie zostawiać akumulatora w ładowarce nieodłączonej do prądu (następuje szybkie rozładowanie akumulatora).
- Nie ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone - ryzyko eksplozji.
- Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do akumulatorów ULTRA. Ładowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń oraz do zniszczenia akumulatorka i ładowarki.
- Nie stosować przedłużaczy.
- Nie ładować akumulatora jeśli wydziela zapach, ciepło, zmienia kolor, kształt, wycieka z niego elektrolit lub powstała jakakolwiek anomalia.
- Nie wystawiać na działanie wody lub śniegu: niebezpieczeństwo (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki jeżeli spadła z dużej wysokości lub została mocno uderzona.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki (np. przewodu) – nie naprawiać we własnym zakresie. Naprawa może się odbywać wyłącznie w fabryce PETZL – przy użyciu specjalistycznych narzędzi.
- Wyciągając z gniazdka nie ciągnąć za przewód aby nie uszkodzić wtyczki.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed czyszczeniem lub myciem należy bezwzględnie wyłączyć ładowarkę z sieci.

Informacje ogólne
Nie należy rozmontowywać latarki czołowej. Diody LED mają żywotność liczoną w dziesiątkach tysięcy godzin. Gwarancja nie obejmuje rozmontowanych latarek czołowych.

Gdy latarka nie świeci należy:
Sprawdzić czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie i wyczyścić je w razie potrzeby (delikatnie - nie deformując styków). Sprawdzić dobre połączenie wtyczek. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Konserwacja, czyszczenie
Używać szmatki do okularów lub myć palcami w letniej wodzie z mydłem. Nie trzeć ostrymi przedmiotami. Nie zarysować szybki. Nie używać wysokociśnieniowych przyrządów czyszczących. Chcąc umyć gumki, należy je ściągnąć z latarki.

Przechowywanie, transport
Po każdym użyciu wysuszyć latarkę, opaski gumowe, akumulatory. Przechowywać i transportować z dala od promieniowania UV, wilgoci, produktów chemicznych itd.

Modyfikacje, naprawy
Naprawy i modyfikacje, inne niż autoryzowane przez Petzl, są zabronione: ryzyko zmniejszenia skuteczności produktu.

Ochrona środowiska
Latarki, żarówki, baterie, akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi. Nie wyrzucać ich razem z odpadkami z gospodarstwa domowego. Należy wrzucić je do odpowiednich pojemników, zgodnie z lokalnym prawem. W ten sposób chronicie środowisko i ludzkie zdrowie.

Gwarancja PETZL
Latarka czołowa posiada 3 - letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają: produkty noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, niewłaściwie przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań, wyciekających baterii, zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność
PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Przed pierwszym użyciem naładować akumulatory

Parametry oświetlenia
Firma Petzl opracowała rygorystyczną i precyzyjną metodę pomiaru określającą zasięg, czas świecenia oraz ilość światła. Parametry latarek mogą być porównywane bezpośrednio.
Szczegółowe informacje znajdują się na www.petzl.com

Zasięg światła
Wszystkie pomiary Petzl odnoszą się do wartości 0,25 luksa. Ta wartość odpowiada jasności bezchmurnej nocy w czasie pełni księżyca.
Chcąc przedstawić krzywą oświetlenia jako funkcję rozładowania energii, zasięg światła mierzony jest dla:
- Czas 0: maksymalna wydajność latarki czołowej.
- Czas 0h30: bieżące użytkowanie.
- Czas 10h: ciągłe użycie przez jedną noc.
- Czas 30h: ciągłe użycie przez trzy noce.

Przypadek szczególny: latarki ze stabilizacją napięcia = stały poziom światła.
W tabelce zawierającej parametry latarek, specjalny piktogram przedstawia zasięg światła i czas jego trwania.

Czas świecenia
Petzl przerywa pomiar, zakładając że latarka nie nadaje się do użytkowania, jeśli w odległości mniejszej niż 2 metry natężenie oświetlenia jest mniejsze niż 0,25 luksa.

Ilość światła: lumen (strumień świetlny)
Pomiar strumienia świetlnego wskazuje na całkowitą ilość światła emitowaną przez latarkę we wszystkich kierunkach. Jest to pomiar uzupełniający do pomiaru zasięgu światła. Różne źródła światła mogą świecić na tę samą odległość, ale z mniejszym lub większym natężeniem światła.

Področja uporabe
Ultra-visokosposobna in ergonomična čelna svetilka namenjena za hitro gibanje. Vodoodporna, IP66 zaščita.

Prižiganje & ugašanje, izbira stopnje svetilnosti...
ULTRA ima tri stopnje svetilnosti: omogoča vam, da izberete stopnjo svetilnosti, ki je primerna za vašo aktivnost in tako optimizirate domet in čas gorenja.
- VARČNA: dolg čas gorenja.
- OPTIMALNA: uravnoteženo razmerje med svetilnostjo in trajanjem gorenja.
- NAJVEČJA: največja svetilnost.

ULTRA je regulirana. Elektronsko uravnavanje toka vzdržuje enakomerno svetilnost. Ko so baterije za večkratno polnjenje že skoraj povsem iztrošene, se samodejno vključi varnostna stopnja, ki zagotavlja šibko osvetljevanje bližnje okolice in močno podaljša čas gorenja.
Da se izognete praznjenju baterij med transportom, poskrbite, da zaščitite vašo svetilko tako, da obrnete izbirni gumb v zaklenjen položaj. Pred uporabo svetilko odklenete tako, da obrnete izbirni gumb na položaj UGASNJENO (glej sliko).

Termična zaščita
ULTRA je opremljena s sistemom termične zaščite, ki preprečuje, da bi se svetilka pregrela. Termostat analizira temperaturo in uravnava svetilnost, da varuje svetilko. Zaradi tega boste pod določenimi pogoji opazili, da se svetilnost občutno zmanjša.
Nikoli ne pokrivajte zračnih odprtin na zadnji strani. Omogočajo oddajanje toplote, ki jo proizvaja svetilka.

Elektromagnetna združljivost
Ustreza zahtevam direktive 89/336/CEE o elektromagnetni združljivosti.
Opozorilo: ko je prižgana svetilka v bližini lavinske žolne, ki je v funciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščeč zvok), žolno oddaljite od svetilke toliko, da neha hreščati ali ugasnite svetilko.

Energija
Petzl ULTRA baterije za večkratno uporabo (litijeve)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh

Te baterije morajo biti pred prvo uporabo napolnjene: uporabljajte samo polnilec Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.
Preverite polnost baterij tako, da pritisnete na gumb za merjenje energije. Indikator polnosti bo prižgan 3 sekunde:
- baterije 75 do 100 % polne = 4 črtici prižgani.
- baterije 50 do 75 % polne = 3 črtice prižgane.
- baterije 25 do 50 % polne = 2 črtici prižgani.
- baterije 5 do 25 % polne = 1 črtica prižgana.

Ko je baterija skoraj iztrošena, postane svetloba šibka. Preklopi se na REZERVNO funkcijo (svetilka pred tem utripa).
- Na največji nastavitvi => 3 zaporedni padci v jakosti (optimalna, varčna, rezervna).

Na optimalni nastavitvi => 2 zaporedna padca v jakosti.
Na varčni nastavitvi => 1 padec v jakosti.
Ne obotavljajte se napolniti baterije, ki je delno izpraznjena oziroma je bila skladiščena več kot dva tedna. Pozor: redno uporabljajte baterije, da podaljšate njihovo življenjsko dobo. Če baterije ne uporabljate celo leto, se lahko njene zmogljivosti poslabšajo.
Li-Ion baterija izgubi 10 % svoje kapacitete na leto. Polnite jo lahko 300 krat. (Po 300 polnjenjih ima še vedno 70 % svoje prvotne kapacitete.)
Petzl ULTRA baterijo vedno uporabljajte v temperaturnem območju med -40 °C do +60 °C.

Zaščita pred mrazom
Uporabnost baterije opazno pade pod 10 °C. Baterijo lahko nosite pod obleko, da jo ohranite toplo.

Shranjevanje baterij
Da bi podaljšali življenjsko dobo vaše baterije, jo hranite v čistem, suhem prostoru, pri temperaturi med –20° in + 35 °C.
Pred dolgotrajnim shranjevanjem jo 50 % napolnite.

Varnostna opozorila
OPOZORILO, z neustrezno uporabo lahko baterijo poškodujete. Nevarnost eksplozije in opeklin.
- Svetilka ni priporočljiva za majhne otroke.
- Ne razstavljajte ali predelujte je.
- Ne potapljajte je v vodo.
- Ko nameščate podaljšek, ne zamenjajte polariteto priključka na polnilcu ali svetilki (oblikovana sta tako, da pomagata preprečiti zamenjavo).
- Baterije za večkratno polnjenje so posamično testirane. Če imate kakršnekoli dvome v stanje baterije, navežite stik s PETZLOM.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe
Če je ohišje baterije počeno ali zlomljeno, jo takoj prenehajte uporabljati. Umaknite jo iz uporabe.
- Rabljenih baterij za večkratno uporabo ne mečite v ogenj. Ne mečite jih v ogenj in jih ne poskušajte uničiti: lahko pride do eksplozije ali izpuščanja toksičnih snovi.
- V baterijo ne zabijajte žebljev, ne udarjajte je s kladivom, ne mečite je.

Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800
Polnilec je predviden za omrežja z 100-240 V~, 50/60 Hz in ga s primernimi adapterji lahko uporabljate širom po svetu.

Čas za napolnitev
Čas, potreben za popolno polnjenje ACCU 2 ULTRA, je 3 h in 5 h za ACCU 4 ULTRA.
Baterijo lahko pustite v priključenem polnilcu. Tako je vedno pripravljena za uporabo. Ko je baterija popolnoma polna, sistem za samodejno upravljanje ustavi polnjenje.

Indikator polnjenja
Ko gori rdeča lučka, se baterija polni.
Ko zasveti zelena lučka, je polnjenje končano in baterija se vzdržuje na polnem polnjenju.

Varnostna opozorila
- Baterijo vedno polnite v temperaturnem območju med 10 °C in 40 °C.
- Baterije ne pustite v izključenem polnilcu. V tem primeru se bo baterija hitro izpraznila.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo - nevarnost eksplozije.
- S tem polnilcem polnite samo ULTRA baterije. Polnjenje drugih tipov baterij za večkratno polnjenje vam lahko povzroči poškodbe in okvari baterijo in polnilec.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Baterije ne pustite v polnilcu, če oddaja kakršenkoli vonj ali toploto, spreminja barvo ali obliko, spušča elektrolit ali kaže kakršnokoli nepravilnost.
- Polnilca ne izpostavljajte dežju in snegu, ker lahko pride do kratkega stika.
- Ne uporabljajte polnilca, če je utrpel močnejši udarec ali padec.
- Če je polnilec poškodovan (npr. žica za napajanje), ga ne razstavljajte. Za popravila je potrebno posebno orodje, zato jih je potrebno opraviti v Petzlovi delavnici.
- Ko izklapljate polnilec, potegnite vtič in ne žice, da se izognete poškodbam vtiča.
- Da se izognete udaru električnega toka, pred vzdrževanjem ali čiščenjem prekinite napajanje z električno energijo.

Splošne informacije
Svetilke ne poskušajte razstaviti. LED imajo življenjsko dobo več desettisoč ur. Razstavljanje svetilke izniči garancijo.

V primeru okvare
Preverite, če se je na kontaktih pojavila korozija (baterije, spoji žice). Če so korodirali, rjo nežno spraskajte in jih pri tem ne ukrivite. Preverite, da so spoji žice pravilno povezani. Če svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s PETZL-om.

Vzdrževanje, čiščenje
Za čiščenje svetilke uporabite robčke za očala ali jo operite v mlačni milnati vodi. Ne čistite je z abrazivnimi sredstvi. Pazite, da ne opraskate leč. Za pranje ne uporabljajte čistilca na visok pritisk. Pred čiščenjem s svetilke odstranite elastične trakove.

Shranjevanje, transport
Po vsaki uporabi svetilko in elastične trakove posušite. Med shranjevanjem in transportom izdelka se izogibajte izpostavljenosti ultravijoličnemu sevanju, vlagi, kemikalijam, itd.

Priredbe, popravila
Kakršnekoli predelave, dodatki ali popravila z izjemo tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec, zaradi tveganja zmanjšanja učinkovitosti izdelka, niso dovoljena.

Varstvo okolja
Svetilke, žarnice in baterije reciklirajte. Ne odlagajte jih med običajne odpadke. Reciklirajte jih v skladu z lokalnimi predpisi. S takim ravnanjem prispevate k varovanju okolja in javnemu zdravju.

Garancija Petzl
Svetilka ima 3 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali priredbe, neprimerno skladiščenje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih, razlitju baterij ali pri uporabi, za katero izdelek ni predviden.

Odgovornost
PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Pred prvo uporabo napolnite baterije

Svetlobna jakost
V Petzlu smo razvili natančno metodo za merjenje dometa svetlobe, trajanja gorenja in svetilnosti, ki omogoča neposredno primerjavo svetlobne jakosti med različnimi svetilkami.
Za natančne informacije poglejte na www.petzl.com

Domet svetlobe
Petzlovo izhodišče za vse meritve je vrednost 0,25 luksa. Ta osvetlitev je primerljiva s svetlobo polne lune v jasni noči.
Za boljši prikaz svetlobne krivulje kot funkcije porabe energije, smo izmerili domet svetlobe pri različnih časih delovanja:
- Čas 0: največja zmogljivost svetilke.
- Čas 0h 30min: običajna uporaba.
- Čas 10h: neprekinjeno delovanje preko noči.
- Čas 30h: uporaba preko treh noči.

Poseben primer: uravnavane svetilke = enakomerna svetilnost.
V tabeli z dometi svetlobe je piktogram, iz katerega je razvidno časovno obdobje nespremenjenega dometa svetlobe.

Trajanje gorenja
V Petzlu menimo, da svetilke ni več moč uporabljati, ko svetilnost pade pod 0,25 luksa na razdalji 2 m. Zato smo na tej razdalji tudi prenehali z meritvami trajanja gorenja.

Svetilnost: lumen (svetlobni tok)
Merjenje svetlobnega toka pokaže vso količino svetlobe, ki jo svetilka oddaja v vse smeri.
Ta meritev je komplementarna (dopolnilna) z dometom svetlobe. Dejansko lahko različni svetlobni viri osvetljujejo na enaki razdalji z različno intenzivnostjo.

Felhasználási terület

Rendkívül hatékony és ergonómikus fejlámpa futáshoz. Bármilyen időjárás esetén használható, IP66 vízhatlansági fokozat.

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

Az ULTRA 3 különböző fényerőfokozatban működtethető. Ezek közül mindig kiválaszthatja a tevékenységének legmegfelelőbbet, így optimalizálva a világítótávolságot és az üzemidőt.
- GAZDASÁGOS: hosszú üzemidő.
- OPTIMÁLIS: a legkedvezőbb teljesítmény/üzemidő arány.
- MAXIMÁLIS: a legnagyobb teljesítmény.

Az ULTRA fényereje szabályozott. A lámpa elektronikája az elemek csaknem teljes üzemideje alatt állandó fényerőt biztosít. Mielőtt az akkumulátorok teljesen lemerülnének, a lámpa automatikusan a minimális fényerejű «túlélő» üzemmódra vált.
Szállítás közben mindig állítsa a kapcsolót lezárt állásba (Lock), hogy megóvja az akkumulátort az esetleges lemerüléstől. Használat előtt állítsa a kapcsolót OFF állásba (lásd a rajzot).

Hőszabályozás

Az ULTRA túlmelegedés ellen védő hőszabályozóval van felszerelve. A lámpa megóvása érdekében egy termosztát analizálja a hőmérsékletet, és szabályozza a teljesítményt. Ennek következtében bizonyos körülmények között a fényerő jelentős csökkenése következhet be.
Soha ne fedje le a lámpatest hátulján található szellőzőjáratokat. Ezek a lámpa által termelt hő elvezetését szolgálják.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 89/336/CEE irányelv előírásainak.
A lámpa közelsége világítás közben zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jeleinek vételét. Interferencia (zavaró jelek) esetén növelje a távolságot a keresőkészülék és a lámpa között, vagy átmenetileg kapcsolja ki a lámpát.

Energia

ULTRA Petzl (Lítium) akkumulátorok

- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh

Ezeket az akkumulátorokat első használat előtt fel kell tölteni. A töltés kizárólag CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800 töltővel történhet.
Az Energy Gauge gomb megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor feltöltöttségét. A Barr Graph rendszer 3 másodpercig világít:
- 75 - 100 % feltöltöttség = 4 vonás világít.
- 50 - 75 % feltöltöttség = 3 vonás világít.
- 25 - 50 % feltöltöttség = 2 vonás világít.
- 5 - 25 % feltöltöttség = 1 vonás világít.

Az akkumulátor lemerülése esetén a lámpa fényereje lecsökken. A lámpa TARTALÉK üzemmódba vált, amire a felhasználót villogással figyelmezteti.
- Maximális fényerőfokozatban => 3 fényerőfokozatot csökken (Optimális, Gazdaságos, Tartalék).

Optimális fényerőfokozatban => 2 fényerőfokozatot csökken.
Gazdaságos fényerőfokozatban => 1 fényerőfokozatot csökken.
Ha a lámpát két hétnél hosszabb ideig nem használja, vagy ha az akkumulátor már részlegesen lemerült, érdemes azt a következő használat előtt újra feltölteni. Figyelem, az akkumulátor rendszeres használata megnöveli annak élettartamát. Ha egy akkumulátort egy évig nem használnak, az akár tönkre is mehet.
A Lítium-ionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. Mintegy 300 alkalommal újratölthető. (A 300. alkalom körül eredeti kapacitásának még 70 %-a megmarad).
Az ULTRA Petzl akkumulátort -40 °C és +60 °C között szabad használni.

Hideg elleni védelem

Másfelől az akkumulátor üzemideje 10 °C alatt jelentősen csökken. Az akkumulátor a ruházat alatt viselve melegen tartható.

Az akkumulátorok tárolása

Az akkumulátor megóvása érdekében ügyeljen a tárolás körülményeire. Száraz helyen, -20 °C és +35 °C között tárolható.
Hosszantartó tárolás előtt merítse le az akkumulátort 50 %-ra.

Óvintézkedések

FIGYELEM: helytelen használat az akkumulátor meghibásodását okozhatja. Tűz- és robbanásveszély.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne szerelje szét, ne alakítsa át a terméket.
- Ne merítse vízbe.
- Ne helyezze fordított polaritással a töltőre vagy a lámpára.
- Az akkumulátorokat egyedileg teszteljük. Bármilyen probléma esetén forduljon a Petzl-hez.

Leselejtezés

Ha az akkumulátor borítása eltörött vagy megrepedt, ne használja tovább. A terméket haladéktalanul selejtezze le.
- Ne dobja a használt akkumulátorokat a tűzbe. Felnyitni és tűzbe dobni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ne szúrjon szöget az akkumulátorba, ne üssön rá kalapáccsal, ne helyezzen rá nagy terhet.

ULTRA Petzl E55800 GYORSTÖLTŐ

Ez a töltő a mellékelt adapter dugasszal az egész világon használható (100-240 V~, 50/60 Hz).

Töltés időtartama

A töltés teljes időtartama az ACCU 2 ULTRA esetén 3 óra, az ACCU 4 ULTRA esetén pedig 5 óra.
Az akkumulátort rajtahagyhatja a töltőn, így az mindig használatra kész állapotban lesz. Ha az akkumulátor feltöltődött, az önszabályozó rendszer leállítja a töltést.

Töltésjelző

Az akkumulátor töltése alatt piros jelzőfény világít.
A töltés végén a jelzőfény zöld, és az akkumulátor feltöltött állapotban marad.

Óvintézkedések

- Az elemek töltését mindig 10 °C - 40 °C hőmérséklet között végezze.
- Ne hagyja az akkumulátort feszültség nélküli töltőn (ellenkező esetben az akkumulátor hamar lemerül).
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni, mert az robbanásveszélyes.
- A töltővel kizárólag ULTRA akkumulátort szabad tölteni. Más típusú akkumulátorok töltése balesetveszélyes lehet és mind az akkumulátor, mind a töltő meghibásodásához vezethet.
- Ne használja hosszabbítóval.
- Ne töltse tovább az akkumulátort, ha ha az valamilyen szagot bocsát ki vagy elkezd melegedni, megváltozik a színe, formája, elektrolit folyadék lép ki belőle, vagy bármilyen más eltérést tapasztal.
- Esőben vagy havazás közben használni tilos (áramütés veszélye).
- Ne használja többé a töltőt, ha az magasból leesett, vagy nagy ütés érte.
- Meghibásodás (pl. érintkezési hiba) esetén soha ne szerelje szét a töltőt. A javítás kizárólag szakszervízben, speciális szerszámokkal történhet.
- A dugasz védelme érdekében ne a kábelnél fogva húzza ki azt az aljzatból.
- Az áramütés megelőzése érdekében minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt az aljzatból.

Általános információk

Ne szerelje szét a lámpát. A LED-ek élettartama több tízezer óra. A lámpa szétszerelése esetén a garancia nem érvényes.

Meghibásodás

Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e (akkumulátorok, csatlakozódugaszok). Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ellenőrizze a csatlakozódugaszok jó illeszkedését.
Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Karbantartás, tisztítás

Használjon optikai tisztítókendőt vagy mossa a lámpát kézzel langyos szappanos vízben. Ne használjon a tisztításhoz súrolószert. Óvja a lencsét a karcolódástól. Ne tisztítsa a terméket nagynyomású berendezéssel. A fejpántot mosás előtt vegye le a lámpáról.

Raktározás, szállítás

Minden használat után szárítsa meg a lámpát, a fejpántot és az akkumulátorokat. A terméket UV-sugárzástól, nedvességtől, vegyi anyagoktól stb. védve kell tárolni és szállítani.

Módosítás, javítás

Tilos a termék bármilyen javítása vagy módosítása, amit nem a Petzl szakszervizében végeztek el, mivel ez a termék működőképességét veszélyeztetheti.

Környezetvédelem

A fejlámpák, izzók, elemek és akkumulátorok újrahasznosítható hulladékot képeznek. Ne dobja azokat a háztartási szeméttárolókba. Tájékozódjon lakóhelyén a használt elemek biztonságos elhelyezésének lehetőségéről. Ezzel nagyban hozzájárulhat a környezet- és egészségvédelemhez.

PETZL garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, oxidáció miatt, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetekből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk.

Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Első használat előtt töltse fel az akkumulátorokat

A világítás hatékonysága

A Petzl kifejlesztett egy új, igen szigorú és pontos mérési módszert, melynek segítségével meghatározható a lámpák világítótávolsága, üzemideje és a fényáram mennyisége. Ezzel a fejlámpák adatai egymással összehasonlíthatóvá váltak.
Részletes információ a www.petzl.com intenetes honlapon található.

Világítótávolság

Minden mérés 0,25 lux fényerőig történik. Ez az érték megfelel a teliholdas éjszaka világosságának.
Az elemek feltöltöttségének csökkenésével a fényerő is csökken, ezért a világítótávolságot meghatározzuk:
- T 10h: a lámpa legnagyobb kapacitása.
- T 0h30: gyakori, rövid használat.
- T 10h: - T 10h: egy éjszakán át tartó folyamatos használat.
- T 30h: három éjszakán át tartó folyamatos használat.

Különleges eset: Különleges eset: szabályozott LED-ek = állandó fényerő.
A táblázatban speciális ikon jelöli a világítótávolságot és azt az időtartamot, amíg a lámpa ezt biztosítja.

Üzemidő (a világítás időtartama)

Ha az üzemidő meghatározása során a fényerő 2 m távolságban 0,25 lux alá csökken, akkor a mérést befejezettnek tekintjük, mivel véleményünk szerint ez a fényerő már gyakorlatilag nem használható.

A fény mennyisége: lumen (a fényáram)

A fényáram mérése megadja a lámpa által minden irányban kibocsátott fénymennyiség összegét.
Ez a mérés kiegészíti az üzemidő mérését. A különböző fényforrások ugyanakkora világítótávolság esetén kisebb vagy nagyobb intenzitással világíthatnak.

Предназначение
Много мощна ергономична челна лампа, предназначена за скоростно придвижване. Устойчива на неблагоприятни атмосферни условия, защита IP66.

Включване, изключване, превключване...
Лампата ULTRA предлага избор на 3 режима осветление. Тя ви позволява да изберете осветление с мощност, подходяща за вашата работа, както и с оптимална дистанция и продължителност.
- ИКОНОМИЧЕН: голяма продължителност.
- ОПТИМАЛЕН: най-добро съотношение мощност / продължителност.
- МАКСИМАЛЕН: максимална мощност.

Лампата ULTRA е регулируема. Електронно регулаторно устройство поддържа постоянно ниво на светлината. Когато акумулаторите са почти изчерпани, светлината внезапно намалява към минималното количество, необходимо за оцеляване.
При транспортиране, за да избегнете всякакво разреждане на акумулаторите, трябва да внимавате контактният ключ да бъде завъртян в крайно положение (Lock). Преди употреба, отключете лампата завъртайки ключа в положение OFF (вижте рисунката).

Терморегулация
ULTRA притежава система за регулиране на температурата, за да се избегне всякакъв риск от прегряване на лампата. Термостат анализира температурата и регулира мощността, за да се предпази лампата. Вследствие на това, при определени условия може да забележите значително отслабване на светлината.
Никога не покривайте вентилационните отвори на задната страна на челника. Те позволяват добро отвеждане на произвежданата от лампата топлина.

Електромагнетична съвместимост
Съответства на изискванията на директива 89/336/CEE отнасяща се до електромагнетичната съвместимост.
Когато вашата ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включена (в позиция търсене), може да бъде смутена от близостта на светещата лампа. В случай на интерференция (паразитен шум), отдалечете уреда от лампата или изгасете осветлението.

Енергия
Акумулатори ULTRA Petzl (Lithium)
- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
Тези акумулатори трябва да бъдат заредени преди първата употреба само със зарядно у-во CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800.
Проверявайте степента на изразходване на акумулатора с натискане на бутона Energy Gauge. Системата Barr Graph светва за 3 секунди:
- Акумулатор зареден от 75 до 100 % = 4 светещи черти.
- Акумулатор зареден от 50 до 75 % = 3 светещи черти.
- Акумулатор зареден от 25 до 50 % = 2 светещи черти.
- Акумулатор зареден от 5 до 25 % = 1 светеща черта.

Когато акумулаторът е изчерпан, мощността на осветлението намалява. С едно премигване се сигнализира, че лампата работи вече на РЕЗЕРВА.
- От максимален режим => 3 последователни превключвания в други режими (оптимален, икономичен, резерва).

От оптимален режим => 2 последователни превключвания.
От икономичен режим => 1 превключване.
Няма проблем да се зарежда акумулатор, който е частично разреден или не е употребяван повече от две седмици. Внимание, за да се удължи живота на акумулатора, той трябва редовно да се използва.
Акумулаторът се повреждa, ако не се използва в продължение на една година.
Акумулаторът Li-Ion губи годишно 10 % от капацитета. Той може да се зарежда 300 пъти. (След 300 зареждания, той запазва все още 70 % от капацитета си).
Винаги използвайте акумулатор ULTRA Petzl при температури между -40 °C и +60 °C.
Защита срещу студ
При температура под 10 °C, времето за работа на акумулаторите намалява значително. Акумулаторът може да се постави под дрехите, за да бъде на топло.
Съхранение на акумулаторите
За да предпазите акумулатора, внимавайте да го съхранявате при добри условия - на сухо място и при температура между –20 °C и +35 °C.
Преди продължително съхранение, заредете го до 50 %.
Предпазни мерки
ВНИМАНИЕ, при неправилно използване акумулаторът може да се повреди. Риск от експлозия или изгаряния.
- Лампата да не се използва от малки деца.
- Не го разглобявайте, не променяйте конструкцията му.
- Не го хвърляйте във вода.
- Не го включвайте с разменени полюси към зарядното у-во или лампата (има защита срещу неправилно поставяне).
- Акумулаторите са проверявани индивидуално. Въпреки това, в случай на неизправност, отнесете се до PETZL.

Бракуване на продукта
Прекратете веднага използването на акумулатор, който е счупен или отворен. Бракувайте го.
- Не изгаряйте изхабен акумулатор. Не го хвърляйте в огъня и не го чупете - може да експлодира и да изпусне токсични вещества.
- Не забивайте остри предмети в акумулатора, не го удряйте с чук, не го смачквайте.

CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800
Това зарядно устройство 100-240 V~, 50/60 Hz може да се използва в целия свят посредством адаптор.
Време за зареждане
Времето за пълно зареждане е 3 часа за ACCU 2 ULTRA и 5 часа за ACCU 4 ULTRA.
Може да оставяте акумулатора в зарядното устройство и включен в мрежата. Така той ще бъде винаги готов за употреба. Когато акумулаторът се зареди, системата за автоматично регулиране спира зареждането.
Индикатор за зареждане
Когато акумулаторът се зарежда, светодиодът свети в червено.
Когато акумулаторът е зареден, светодиодът свети в зелено.
Предпазни мерки
- Зареждането на акумулатора трябва да се извършва при температура по висока от 10 °C и по-ниска от 40 °C.
- Не оставяйте акумулатора в зарядно устройство, което не е включено в мрежата (акумулаторът бързо се разрежда).
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат заряждани, поради риск от експлозия.
- Зареждайте акумулаторите ULTRA само с това зарядно устройство. Зареждането на други акумулатори може да причини изгаряния и да повреди както акумулатора така и зарядното устройство.
- Не използвайте удължител.
- Не оставяйте акумулатор да се зарежда ако усетите миризма, ако се загрява, променя цвета и формата си, изпуска електролитна течност или забележите каквото и да е аномалия.
- Не излагайте зарядното у-во на дъжд или сняг - опасност от електроиндукция.
- Не употребявайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар или падане.
- Ако зарядното устройство е повредено, например захранващия кабел, не го демонтирайте. То трябва да бъде поправено само в сервизите на PETZL, тъй като са необходими специални инструменти.
- При изключване на зарядните устройства не дърпайте кабела, за да не повредите щепсела.
- За да избегнете опасност от електроиндукция, изключете от мрежата зарядното устройство преди каквато и да е манипулация или почистване.

Обща информация
Не демонтирайте лампата. Светодиодите имат срок на годност няколко десетки хиляди часа. Гаранцията не важи в случай, че лампата е била разглобявана.

В случай че лампата не функционира
Проверете за корозия по контактите (акумулаторите, контакторите). В случай на корозия, изстържете леко повърхността на контакторите, без да ги деформирате. Проверете дали контакторите са свързани правилно. Ако лампата ви продължава да не работи, отнесете се до PETZL.

Поддържане, почистване
Употребявайте кърпички за очила или измийте лампата с пръсти с топла сапунена вода. Не търкайте лампата с абразивен продукт. Внимавайте да не надраскате стъклото. Не почиствайте с препарат под налягане. Ако перете ластиците, свалете ги от лампата.

Съхранение, транспорт
След всяка употреба трябва да изсушите лампата, ластиците и акумулаторите. Съхранявайте и транспортирайте продукта защитен от UV лъчи, влага, химически продукти и др.

Модификации, ремонт
Забранени са всякакви модификации, допълнения или ремонти, освен изрично упоменатите от Petzl - риск от намаляване на ефикасността на продукта.

Опазване на околната среда
Бракуваните лампи, крушки, батерии и акумулатори трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте ги в определените от местното законодателство контейнери за рециклиране. По този начин, вие участвате в опазването на околната среда и на човешкото здраве.

Гаранция PETZL
Лампата е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, протекли батерии, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност
PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Преди първата употреба, заредете акумулаторите

Ефективност на осветяването
Фирма Petzl създаде нов метод за строго и точно определяне на радиуса на осветяване, продължителността на светене и интензитета на светлината. Ефективността на лампите може да се сравнява директно.
За повече информация, посетете електронната страница www.petzl.com

Радиус на осветяване
Petzl установява като отправна точка за всички изследвания стойността от 0,25 лукса. Тази стойност съответства на светлината при пълнолуние.
За по-нагледно представяне на кривата на осветяване като функция на намаляването на заряда на батериите, радиуса на осветяване се измерва при:
- Време 0: максимален капацитет на лампата.
- Време 0h30: обичайна употреба.
- Време 10h: непрекъснато използване през една нощ.
- Време 30h: непрекъснато използване три поредни нощи.

Частен случай: регулируеми лампи = постоянно ниво на светлината.
В таблицата за дистанцията, една специфична пиктограма показва радиуса на осветяване и времето през което този радиус се поддържа.

Продължителност (времетраене на осветлението)
Petzl спира измерването на продължителността при радиус на осветяване 2 м, тъй като считаме, че при светлина под 0,25 лукса и радиус 2 м, няма смисъл да се използва лампата.

Интензитет на светлината: лумен (светлинния поток)
Стойността на светлинния поток показва общото количество светлина, излъчвано от една лампа във всички посоки.
Тази стойност е допълнителна към радиуса на осветяване. На практика, различни източници на светлина могат да имат еднакъв радиус на осветяване, но различна интензивност на светлината.

(JP) 日本語

用途について
動きの速いアクティビティに適したハイアウトプット ヘッドランプ 全天候型、保護構造 IP66.

スイッチのオンとオフ、光量の切り替え
3段階の光量レベル：使用目的に合わせて光の強さや持続時間を調整することができます。
- エコノミーレベル: 最長の照射時間.
- 最適レベル：パワーと照射時間の最適なバランス
- 最大モード：最大限のパワーを発揮.

『ウルトラ』には電子制御機能が付いています。電流を制御することにより、光の強さを一定に保ちます。電池の残量がわずかになると、自動的にサバイバルモードになります。サバイバルモードでは、光を最小限の強さに保つことによって照射時間を長くします。
電池の消耗を防ぐため、使用中以外はスイッチをロックポジションにしてください。使用時は、スイッチをオフポジションにしてロックを解除してください（図参照）。

サーマルレギュレーション
『ウルトラ』には、ランプのオーバーヒートを防ぐため、サーマルレギュレーションシステムが付いています。サーモスタットによってランプの温度変化を検知し、電流を制御します。このため、状況によっては明るさが大きく低下することもあります。
ベンチレーションホールは絶対にカバーしないでください。ベンチレーションホールにはランプから発生する熱を逃がす役割があります。

電磁環境適合性
本製品は、電磁環境適合性に関する89/336/CEE指令に適合しています。
警告：ランプが点灯された状態で、ビーコンがレシーブモード（サーチモード）になっている場合、ビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをランプから離すか、ランプのスイッチを切ってください。

電源
『ウルトラ リチャージャブルバッテリー』（リチウムイオン電池）
- ACCU 4 ウルトラ（E55400）：4000 mAh
- ACCU 2 ウルトラ（E55450）：2000 mAh

初回使用時には必ず充電してください。必ず『E55800 ウルトラ チャージャー』を使用してください。
バッテリーインジケータのスイッチを押し、電池の充電状態を確認してください。電池の残量を示す目盛りが3秒間表示されます：
- 4つ点灯 = 75 ～ 100 %
- 3つ点灯 = 50 ～ 75 %
- 2つ点灯 = 25 ～ 50 %
- 1つ点灯 = 5 ～ 25 %

電池の残量がわずかになると、光は弱くなり、自動的にサバイバルモードになります（ランプが点滅してしらせます）。
- 最大レベル使用時 => 照射レベルが3段階に下がります（最適、エコノミー、サバイバルモード）。

最適レベル使用時 => 照射レベルが2段階に下がります.
エコノミーレベル使用時 => 照射レベルが1段階に下がります.
充電が不完全な場合や2週間以上使用していない場合は充電してください。注意：電池の寿命を長くするため、電池を定期的に使用するようにしてください。1年以上電池を使用しないままにしておくと、劣化し、性能が低下するおそれがあります。
リチウムイオン電池は、1年毎に容量が10%ずつ低下します。電池は300回充電できます.（300回充電した後も、初期の70%の容量があります）
『ウルトラ リチャージャブルバッテリー』はマイナス40℃からプラス60℃の気温で使用してください。

低温からの保護
気温10℃以下では電池の性能は著しく低下します。電池を衣服の下に入れて使用することによって低温から保護することができます。

電池の保管
電池を長く使用するため、気温マイナス20℃からプラス35℃の清潔で乾燥した場所で保管してください。
長期間（使用せずに）保管する前は、50%まで充電してください。

注意
警告：不適切な方法で使用すると、電池がダメージを受ける場合があります。電池の破裂や火傷につながる恐れがあります。
- 本製品はお子様にはお薦めできません
- 分解または改造をしないでください
- 水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーは、チャージャーおよびランプに正しい向きにしてセットしてください。
- リチャージャブルバッテリーは個別テスト済みです もし電池の状態に関する疑問があれば、（株）アルテリア（TEL：04-2969-1717）にご相談ください。

廃棄基準
ケースが破損した電池は直ちに使用を止めてください。すぐに廃棄してください。
- 使用後の電池を火の中に入れないでください. 破裂したり有毒物質が漏れたりする恐れがあるので、電池を分解したり熱したりしないでください。
- 電池に大きな力や衝撃を加えないでください。破損の原因となります。

『ウルトラ チャージャー』E55800
このチャージャーは100V～240V 50/60Hz電源での使用が可能で、世界中でその国にあった電源プラグを使うことにより充電することができます。

充電時間
『ACCU 2 ウルトラ』：3時間、『ACCU 4 ウルトラ』：5時間
リチャージャブルバッテリーをチャージャーにセットした状態にしておけば、いつでも満充電状態から使用できます。充電が完了すると、自動的に充電は止まります。

チャージ インジケータ
充電中は赤いライトが点灯します。
充電が完了するとライトの色が緑色に変わり、満充電状態が維持されます。

注意
- 充電は必ずプラス10℃から40℃の気温で行ってください
- 電源に接続していないチャージャーにリチャージャブルバッテリーをセットしたままにしないでください。急速に放電されてしまいます。
- リチャージブルバッテリー（充電式電池）以外は充電しないで下さい。破裂する恐れがあります。
- この充電器は、『ウルトラ リチャージャブルバッテリー』の充電のみに使用してください。その他の電池の充電は、怪我の恐れや電池および充電器の故障の原因となります。
- 延長コードは使わないでください。
- 電池が異臭や熱を発した場合、変色や変形をした場合、液漏れした場合、その他の異常がある場合は、電池を充電器から取り外してください
- 雨や雪にさらさないでください。感電する恐れがあります。
- 落としたり強い衝撃が加わったりした充電器は使用しないでください。
- 充電器が破損した場合（例：電源コードの切断）は分解しないでください。ペツルの工場以外での修理は認められません。
- 電源プラグの破損の原因となりますので、電源プラグをコンセントから抜くときは電源コードを引っ張らずにプラグを持って抜いてください。
- 感電の恐れがあるため、クリーニングやメンテナンスは必ず電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください。

一般注意事項
製品を分解しないで下さい。LEDの寿命は長く、手入れの必要はありません。製品を分解した場合、いかなる不具合が生じても、保証の対象にはなりません。

製品が機能しない場合
電極に腐食がないか確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。コネクター部分が正しく接続されていることを確認してください。
それでもランプが機能しない場合（株）アルテリア（TEL：04-2969-1717）にご連絡ください。

メンテナンス、クリーニング
眼鏡拭きで拭くか、中性洗剤を入れたぬるま湯を使って指で洗ってください。ランプを傷つけるような材質のものを使用してのクリーニングは避けてください。レンズを傷つけないように注意してください。高圧洗浄は避けてください。ヘッドバンドはランプから取り外して洗浄してください。

持ち運びと保管
使用後はランプ本体とヘッドバンドを十分に乾かしてください。紫外線、湿気、化学薬品等から保護するため、ハーネスは付属の袋もしくはその他の箱等に収納して保管してください。

改造と修理
ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。製品の機能を損ねる危険性があります。

環境への配慮
ランプ本体やバルブ、使用済みの電池はリサイクルをしてください。一般の不燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

保証
この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、電池の液漏れによる損傷、不適切または誤った使用方法による故障.

責任
ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

初回使用時には電池を必ず充電してください

(KR) 한국어

적용 지역

민첩한 활동에 맞게 고안된 환경공학 설계의 고출력 헤드램프. 방한 방수 등급 IP66.

On & off 스위치 조절, 밝기 선택...

ULTRA 헤드램프는 3 단계의 전력소비 모드를 가진다. 활동에 적합한 수준을 선택하고, 조명거리와 소모시간을 최적화시킬 것.
- 절전모드: 긴 소모시간.
- 최적상태: 밝기 정도와 건전지 소모시간과의 이상적인 조합.
- 최대밝기: 강력한 밝기.

ULTRA 헤드램프의 빛의 세기는 일정하다. 그 일정한 세기의 빛은 일정한 밝기를 유지한다. 충전지가 거의 다 소모되면, 낮은 밝기의 근거리 조명으로 바꿔면서 건전지의 소모시간을 크게 늘리는 예비 전력 모드로 자동 활성화된다. 이 변환과정에서 건전지의 방전을 막으려면, 손잡이를 잠금 위치까지 돌려 램프를 안전한 상태로 둔다. 사용 전에, 손잡이를 OFF 위치로 돌려 램프의 잠금 상태를 해제할 것 (그림 참조).

온도 조절

ULTRA 헤드램프에는 램프의 과열방지를 위해 온도조절 시스템이 장착되어 있다. 자동 온도 조절 장치가 온도를 분석하고 램프를 보호하기 위해 전력을 조절한다. 따라서 특정 조건에서는 밝기의 감소를 감지할 수 있다.

절대 환기구멍들을 렌즈 뒤로 덮지 말 것. 램프에 의해 발생된 열이 그 환기구를 통해 소실된다.

전기 호환성

전기 호환성에 관한 89/336/CEE 지시서의 요구사항을 따릅니다.

경고, 램프가 켜진 채로 신호를 받고 있는 무선위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 전자기 방해를 받을 경우 (시스템에서 잡음이 생김), 잡음을 없애기 위해 램프를 시스템에서 멀리 두거나 전원을 끈다.

건전지

Petzl ULTRA 충전지 (리튬)

- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh

위 건전지들은 반드시 처음 사용하기 전에 충전이 되어져야 한다 - Petzl ULTRA 급속 충전기 E55800 만 사용할 것.

Energy Gauge 버튼을 눌러 건전지의 충전 정도를 확인할 것. Bar Graph 시스템은 3 초동안 켜진다:
- 건전지가 75에서 100 %까지 충전되어 있다 = 4 개의 바가 켜진다.
- 건전지가 50에서 75 %까지 충전되어 있다 = 3 개의 바가 켜진다.
- 건전지가 25에서 50 %까지 충전되어 있다 = 2 개의 바가 켜진다.
- 건전지가 5에서 25 %까지 충전되어 있다 = 1 개의 바가 켜진다.

건전지가 거의 다 쓴 상태가 되면, 빛이 희미해진다. 그리고 예비전력모드로 바뀐다 (빛이 흐려지기 전에 깜빡이면서).
- 최대 설정에서 => 전력이 3 단계로 떨어진다 (최적, 절전, 예비전력모드).

최적 설정에서 => 2 단계로 전력 강하.

절전모드 설정에서 => 1 단계 전력 강하.

부분적으로 방전되거나 2 주이상 보관된 충전지는 충전할 수 있다. 주의, 건전지 수명을 늘리기 위해 규칙적으로 사용할 것. 1년 동안 사용하지 않은 건전지는 수명이 단축될 수 있다.

Li-Ion 건전지는 해마다 10 %의 전력 소실을 가져온다. 건전지는 300 회 재충전할 수 있다. (300 번 충전후에도 70 %의 전력이 남아 있다).

항상 Petzl ULTRA 건전지를 -40 °C보다 높고, +60 °C보다 낮은 온도에서 사용한다.

추위로부터 보호

건전지 수명은 10 °C보다 낮은 온도에서는 급격하게 줄어든다. 이 코드로 건전지를 옷 속에 따뜻하게 두고 사용할 수 있다.

건전지 보관

건전지의 수명을 연장하기 위해서는 -20 ° C ~ +35 ° C 사이의 깨끗하고 건조한 곳에서 보관할 것.

장기간 보관하기 전에, 50%까지 충전할 것.

주의사항

경고, 부적절한 사용은 건전지를 손상시킬 수 있다. 폭발과 화상의 위험.
- 이 램프는 어린이용으로는 부적합하다.
- 분해하거나 개조하지 말 것.
- 물 속에 넣지 말 것.
- 플러그를 연결할 때 충전기나 램프에서 플러그의 양극을 바꿔 끼우지 말 것 (이것 방지를 도울 수 있게 고안되어 있음).
- 충전지는 개별적인 테스트를 거친다. 건전지 상태에 관한 궁금한 점은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

장비 폐기 시점

표면에 깨지거나 갈라짐이 있다면 건전지의 사용을 즉시 중단할 것. 폐기할 것.
- 사용한 충전지를 불 속으로 던져넣지 말라. 불 속에 던지거나 훼손시키지 말 것; 폭발하거나 유독물질이 방출될 수 있다.
- 건전지에 못을 박지 말 것, 망치로 두들기지 말 것, 부수지 말 것.

Petzl ULTRA 급속 충전기 E55800

100-240 V~, 50/60 Hz 충전기는 적합한 아답타 플러그를 사용하여 전세계에서 사용할 수 있다.

충전 시간

ACCU 2 ULTRA의 완전한 충전을 위해서는 3 시간이 소요되고, ACCU 4 ULTRA는 5 시간이 필요하다. 건전지를 콘센트 충전기에 계속 끼워두면, 언제든지 사용이 가능하다. 건전지가 완전히 충전되고 나면, 자가 조절 시스템이 충전을 멈추게 한다.

충전 표시기

건전지가 충전되는 동안 빨간 불이 켜져 있다. 충전이 끝나면, 불은 초록색으로 바뀌고 건전지는 완충상태가 된다.

주의사항
- 건전지는 항상 온도 10 °C ~ 40 °C 사이에서 충전해야 한다.
- 코드가 연결되지 않은 상태에서 충전기에 건전지를 두지 말 것. 건전지를 빠르게 방전시킨다.
- 일반 건전지를 충전하지 말 것, 폭발 위험이 있음.
- ULTRA 건전지만 이 충전기를 사용하여 충전할 것. 다른 종류의 건전지를 충전하면 건전지와 충전기 모두 손상을 입히거나 개인적으로 부상을 입을 수 있다.
- 연장 코드는 사용하지 말라.
- 만약 건전기가 어떤 냄새나 열을 방사하거나 색이나 모양에 변형이 생기거나, 전해질이 누수되거나 ,어떤 불규칙적인 형태가 보인다면, 충전기에서 건전지를 빼둘 것.
- 충전기를 비나 눈에 노출시키지 말라; 감전 위험이 있다.
- 심한 충격이나 추락을 받은 적이 있는 충전기는 사용하지 말라.
- 충전기가 손상을 입었더라도 (예: 파워 케이블), 분해하지 말라. 특별한 도구가 필요하기 때문에 반드시 Petzl사에서 수리되어져야 한다.
- 플러그가 손상되는 위험을 줄이기 위해, 충전기의 플러그를 뽑을 때, 케이블를 잡아 당기지 말고 플러그를 당긴다.
- 전기 쇼크의 위험을 피하기 위해, 보관이나 세척 전에는 충전기를 뽑아둔다.

일반적인 정보

램프를 분해하지 말라. LED는 수명이 매우 길다. 분해한 헤드램프는 보증받지 못하게 된다.

오작동난 경우

접촉면에 부식이 없는지 확인할 것 (건전지, 케이블 연결기). 부식되었다면, 제품에 변형을 일으키지 않는 선에서 접촉 부분을 살살 긁어낸다.

케이블 연결기가 제대로 연결되어 있는지 확인할 것.

여전히 작동되지 않으면, (주) 안나푸르나로 연락하십시오.

보수 관리, 세척

헝겊으로 닦아내거나 미온의 비눗물에 손으로 세척한다. 거칠한 수세미로 닦지 말라. 렌즈에 스크래치가 생기지 않게 주의하라. 수압이 센 호수로 씻지 마십시오. 헤드밴드는 따로 세척하라.

보관, 운송

사용 후에 램프와 헤드밴드를 말릴 것. 램프를 보관 또는 운반하는 동안, 자외선이나 습기, 화학물질 등에 노출되지 않게 한다.

변형, 수리

Petzl로부터 검증되지 않은 어떤 변형과 제품의 수리는 장비의 효율성을 줄이는 위험성의 이유로 금지됩니다.

환경 보호

램프, 전구, 건전지는 재활용한다. 일반 휴지통에 버리지 마시오. 지역별 쓰레기 분리 수거 규정에 따라서 재활용될 수 있도록 처리한다. 이렇게 함으로써 환경보호와 국민건강 증진에 동참하자.

보증

재질 또는 제작상의 문제가 없는 한, 이 제품은 3 년간 보증된다. 보증에서 제외: 정상적인 마모나 찢어짐, 산화작용, 변형이나 교체, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수 또는 원래의 용도 이외의 사용으로 발생된 손상.

책임

PETZL (페츨) 은 제품 사용으로 발생된 직간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 손상과 결과에도 책임지지 않습니다.

처음 사용하기 전에 건전지를 충전할 것

조명 성능

페츨은 조명의 거리과, 사용기간, 빛의 세기를 결정하는 정확한 방법을 개발해왔습니다. 이것은 타사의 헤드램프 성능과 직접 비교할 수 있도록 합니다.

상세한 설명은 www.petzl.com / www.annapurna.co.kr 을 참조하시기 바랍니다.

빛의 거리

모든 측정은 약 0.25 룩스를 기준으로 합니다. 그 수준은 맑은 밤하늘의 보름달에서 나오는 불빛과 비교할 수 있습니다.

건전지가 방전됨에 따라 조명의 곡선을 보다 더 잘 나타내기 위해, 빛의 거리를 아래와 같이 측정합니다:
- 시간 0: 최대 용량에서 헤드램프.
- 시간 0h30: 일정 기간동안 사용.
- 시간 10h: 하룻밤정도 사용.
- 시간 30h: 3 일 밤동안 사용.

특별한 경우: 균일 조명 헤드램프 = 밝기가 일정하게 지속.

거리 도표에서 특정한 그림도표는 조명의 거리와 이 거리가 유지되는 동안의 시간을 표시합니다.

빛의 세기

빛의세기가 2 m 의 거리에서 0.25 룩스보다 낮게 떨어졌을때 측정을 멈춥니다. 왜냐하면 그 정도 아래 수준의 헤드램프는 사용할 수 없는 것으로 간주하기 때문입니다.

빛의 세기: 루멘 (광속)

광속 측정은 전 방향으로 방출되는 빛의 총량을 나타냅니다.

이 측정은 빛의 거리와 서로 상보적입니다. 결과적으로 다른 광원은 다른 강도을 가지고 같은 거리를 빛출 수 있습니다.

(CN)中文

应用范围
设计用于快速动作,根据人体构造的极高输出头灯. 能抵抗不同天气,备有IP66保护.

开关,亮度选择...
ULTRA型号提供3 种光亮度: 它容许你选择适合活动的亮度及照明距离和寿命.
-经济:长照明寿命.
-适中:用电量和照明寿命的最佳配搭.
-最强:最大用电量.
ULTRA 型号是调节亮度头灯. 它的电流调节系统可保持稳定的光度. 它有一个维持电力模式,当电池差不多耗尽时会自动启动,提供近距离低亮度照明和大大延长了照明的时间.
为避免在运输途中亮着头灯,切记把选择按钮转到上锁位置. 使用前,只需把头灯按钮转到关上的位置(参阅附图).

热量调节
ULTRA 型号备有热量调节以防头灯过热. 一个温度计能分析温度和调节能量使头灯维持头灯温度. 所以在某些情况下你会发觉亮度显着减低. 不要把头灯后的透气孔盖着. 它们能散发头灯所产生的热力.

电磁兼容性
符合89/336/CEE指引有关电磁兼容的要求.
警告,若头灯亮着时是接近雪崩信号的接收模式时(寻找),它可以干扰雪崩信号的操作. 在有干扰的情况下（雪崩信号会发出静态的声音），把雪崩信标移离头灯，直至声音停止，或把头灯关掉。

能量

Petzl ULTRA 可蓄电电池（锂电池）
-ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
-ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh
这些电池必须在第一次使用前蓄电-只可用Petzl ULTRA E55800快速蓄电器.
检查电池的蓄电程度, 只需按下能量测量按钮便可. 柱式显示系统会亮着3秒:
-电池蓄电75至100 %=亮着4支柱.
-电池蓄电50至75%=亮着3支柱.
-电池蓄电25至50%=亮着2支柱.
-电池蓄电5至25%=亮着1支柱.
当电池差不多用完,光线会变得暗淡. 如果转到维持电力模式(在灯光变得暗淡前会有闪灯指示).
-在最强模式=>电力连续3次下调(最佳,经济,维持电力模式).
在最佳模式=>电力连续2次下调.
在经济模式=>电力连续1次下调.
如电池已经使用或储存超过两星期便需要充电.
注意,经常使用电池使之延长寿命. 没有使用电池超过一年会使它变坏.
锂电池每年损耗10%电量. 它可蓄电达300次.（蓄电经过300 次后, 它仍保有70 % 电量.）
时常在-40° C 至 +60° C温度间使用Petzl ULTRA电池.

保护不受低温影响
还有,电池寿命在10° C以下会减少.电池可以携带在衣服内以保持温暖.

储藏电池
要延长电池寿命,把它储存在一个清洁,干燥,温度在摄氏-20° 和 +35° 度的地方.
在长期储藏之前,储电至50 %.

预防措施
警告,不正确使用可损坏电池. 有爆炸和燃烧的危险.
-此型号头灯不推荐给儿童使用。
-不要拆卸或改装它.
-不要把它浸在水中.
-当放入电池时,不要改变蓄电器插掣或头灯上的电极(它们的设计就是用以防止这样做的).
-可蓄电电池是经过个别测试. 如对产品的状态有任何疑问,请联络PETZL.

何时应该弃用你的设备
任何电池如有裂痕或外壳损毁,立即停止使用. 弃置它.
-不可把用过的电池放在火里燃烧. 不要把它放在火中或尝试毁掉它;这会引致爆炸或释放有毒物质.
-不要在电池上钉钉,不要用锤子拷打它,不要压毁它.

Petzl ULTRA E55800快速充电器
若利用合适的充电器,这个100-240 V~, 50/60 Hz 充电器可在全球通用.

充电时间
要完全充满电,ACCU 2 ULTRA所需的时间是3小时,而ACCU 4 ULTRA是5小时.
你可把电池放于接上电源的充电器中,这样便可以时常备用. 当电池充满了电,自我调节系统便会停止充电.

充电指示器
当电池正在充电,红灯会亮着.
当充电完毕,绿灯会亮着而电池便会充满了电.

预防措施
-电池必须时常在摄氏10° 和40° 之间充电.
-不要把充电池放在没有接上电源的充电器上.这样做电池很快没有电.
-不可用不能蓄电的电池蓄电,有爆炸的危险.
-只有ULTRA电池可用这充电器. 用其他类型的电池充电可引致个人受伤和损坏电池及充电器.
-不要使用延伸电线.
-如果电池在充电器内发出异味和热,变色或变形,泄漏电溶液或有任何不寻常的情况出现时,不要把电池留在充电器内.
-不要暴露于雨或雪中,这样会导致电击.
-如充电器曾遇到严重的撞击或下跌,不要使用该充电器.
-如果充电器受到损坏(例如电线),不要拆卸它. 它必须在Petzl工场进行维修,因为需要特别的工具做维修.
-为减少对插头的损害,要关上充电器,握着插头拔起它,不要拉着电线.
-为减低被电殛的危险,在维修或清洁时先拔除插头.

一般资料
不可拆卸头灯. LED灯泡有着超过千小时寿命.
拆卸了的头灯其使用保证明变成无效.

如遇上不能操作的情况
检查接触面是否受到侵蚀(电池,电线接驳器). 如有侵蚀情况出现,轻刮接触面而不要使它变形. 检查电线接驳器是否正当连接.
如果头灯仍然不能亮着,请联络PETZL.

维修,清洁
使用抹镜片的布清洁或以温和的暖肥皂水以手清洗. 不可使用磨擦性的产品. 小心别弄花镜片. 不要用高压水喉清洁. 在清洗头灯时先移除头带.

储存,运输
在每次使用后弄干头灯和头带. 在储存和运送期间,不要暴露于UV光线,潮湿环境,化学产品之下等.

改装,维修
不是Petzl认可的任何改装,加装或工具维修均被禁止,这是由于工具的效能会被削弱.

保护环境
头灯,灯泡和电池应该循环再用. 不要抛弃于普通的垃圾当中. 根据本地的法例去弃置这些物品以便作循环使用. 这样做你对保护环境和公众健康便作了贡献.

PETZL的保用证明
对于物料或制造上的缺憾,这头灯有三年保养期.
不包括在保用证明之内的有:正常的损耗,氧化,改装,不正确的储存,意外所造成的损坏,疏忽,漏电或用于不正当用途.

责任
PETZL对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用她的产品所造成的任何类型的损坏概不负责.

在第一次使用前先把电池充电

照明性能
Petzl开发了一个决定照明距离,照明寿命和输出的精密方法.这个方法容许不同头灯之间可作照明性能的比较.
详细资料,请浏览www.petzl.com

照明距离
所有有关Petzl的量度是建基于约0.25度克司. 这个光度值相等于一个晴朗晚上的圆月光度.
为要使所代表的光度弧线作为能量输出的一个机能,照明距离是量度在:
-时间0: 头灯设在最大量度.
-时间0小时30: 一般的间歇使用时间
-时间10小时: 一个晚上的使用时间.
-时间30小时: 三个晚上的使用度数.
特殊例子:受调节的头灯度数=稳定的照明程度.
在关于距离的表里,一个特别的像形图显示着要维持在这个距离所需的距离和时间.

照明寿命
当光度输出跌至照明距离在2米并且低于0.25度克司时,Petzl停止了量度照明寿命,因为我们认为低于此程度时头灯已不能使用.

照明输出:流明(光通量)
光通量的量度方法表示在所有方向所输出的总光束量.
该量度是与照明距离互补的.其效果是不同的光源可以不同的密度照射相同的距离.

(TH) ไทย

ข้อจำกัดการใช้งาน

ไฟฉายพลังแรงสูง ออกแบบมาเพื่อใช้กับงานที่ต้องเคลื่อนไหวอย่างรวดเร็ว ความทนทานต่อสภาพภูมิอากาศ.
ซึ่งทนสภาพอากาศ, ที่ระดับIP66

การเปิด & ปิด, การเลือกระดับความสว่าง, การปรับระยะแสง...

ไฟฉายรุ่น ULTRA มี 3 ระดับพลังงานระ: ซึ่งสามารถเลือกใช้งานตามความเหมาะสมกับกิจกรรม, และระยะทางแสง และระยะเวลาการเผาผลาญพลังงาน.
-ระดับกำ: ลังส่องสว่างแบบขาวนานและประหยัดไฟ.
-ระดับกลาง: ระดับที่เหมาะสมที่สุดระหว่างการให้กำลังส่องสว่างและระยะเวลาใช้งาน.
-ระดับสูงสุด: ให้กำลังส่องสว่างสูงสุด.
ULTRA มีระบบควบคุมพลังงาน, มีระบบอีเลคโทรนิคจะช่วยให้ระดับความส่องสว่างของลำแสงอยู่คงที่ตลอดเวลา. โดยมีกำลังไฟสำรองที่สามารถช่วยให้ความสว่างยังคงอยู่แม้ว่าแบตเตอรี่ถูกใช้จนใกล้จะหมด, ซึ่งจะให้กำลังไฟส่าในระยะใกล เพื่อยืดระยะเวลาการเผาไหม้ออกไปให้นานที่สุด.
เพื่อหลีกเลี่ยงไฟไม่ต้องชาร์จแบตเตอรีในขณะเดินทาง, ทำการเซฟพลังงานไฟโดยหมุนปุ่มเลือกพลังงานไปที่ตำแหน่งล็อค. ก่อนการใช้ทุกครั้ง, ปลดล็อคไฟฉายโดยหมุนปุ่มเลือกพลังงานไปที่ตำแหน่ง OFF (ดูภาพอธิบาย).

ระบบควบคุมพลังงานความร้อน

ULTRA มีระบบควบคุมพลังงานความร้อน เพื่อช่วยป้องกันไฟฉายจากความร้อนเกินขีดจำกัด. ระบบควบคุมความร้อนจะช่วยควบคุมอุณหภูมิ และช่วยสำรองพลังงานแสง. ซึ่งในบางสถาวะคุณจะสังเกตการลดลงที่สำคัญของความส่องสว่าง. อย่าลุมช่องระบายความร้อนที่อยู่ด้านหลังกรอบกระจายแสง. ซึ่งทำให้ความร้อนค่อย ๆ ระบายออกจากไฟฉาย.

ส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

ได้รับมาตรฐาน 89/336/CEE ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค.
คำเตือน, เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหัมระถม่ม (จนรู้สึกได้) .มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเตือนนั้น. ในกรณีของคลื่นรบกวน (แสดงโดยเสียงจากเครื่องเตือนดังขึ้น) ย้ายเครื่องเตือนให้ห่างจากไฟฉายจนกว่าเสียงเงียบไป หรือปิดไฟฉาย.

พลังงานแสง

Petzl ULTRA ใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จเติม (Lithium)

- ACCU 4 ULTRA (E55400): 4000 mAh
- ACCU 2 ULTRA (E55450): 2000 mAh

แบตเตอรีต้องชาร์จให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ให้ใช้ได้เฉพาะรุ่น Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.
ตรวจสอบระดับของการชาร์จแบตเตรี โดยกดปุ่มวัดระดับพลังงาน (Energy Gauge). ระดับแสง(Bar Graph) จะบอกด้วยแสงสว่างประมาณ 3วินาที:
-แบตเตอรีที่มีกำลังงานระหว่าง 75 ถึง 100 % = ระดับแสง 4 bars
-แบตเตอรีที่มีกำลังงานระหว่าง 50 ถึง 75 % = ระดับแสง 3 bars
-แบตเตอรีที่มีกำลังงานระหว่าง 25 ถึง 50 % = ระดับแสง 2 bars
-แบตเตอรีที่มีกำลังงานระหว่าง 5 ถึง 25 % = ระดับแสง 1 bar
เมื่อแบตเตอรีใกล้จะหมด, แสงจากไฟฉายจะเริ่มพร่ามัว. ให้กดสวิทช์ที่ปุ่ม RESERVE (บ่งบอกด้วยไฟกระพริบเตือนก่อนที่แสงจะพร่ามัว).
-ในการตั้งกำลังแสงสว่างกำลังสูง => 3 ระดับกำลังแสงต่อเนื่องกัน (แสงสว่างสูงสุด, แสงประหยัดระดับต่ำ, ไฟสำรอง)
-ในการตั้งแสงสว่างปานกลาง => 2 ระดับกำลังแสงต่อเนื่องกัน
-ในการตั้งแสงสว่างน้อยแบบประหยัด => 1 ระดับกำลังแสง
อย่าลังเลที่จะทำการชาร์จแบตเตอรีที่ไม่แน่ใจว่าถูกชาร์จหรือยัง หรือถูกเก็บไว้เป็นเวลานานเกินกว่าสองอาทิตย์. ข้อแนะนำ, ใช้แบตเตอรีอย่างสม่ำเสมอเพื่อยืดอายุการใช้งาน. การไม่ใช้งานเป็นเวลานานถึงหนึ่งปีอาจทำให้แบตเตอรีเสื่อมหมดอายุ.
พลังงานของแบตเตอรี Li-Ion จะลดลง10 % ในหนึ่งปี. แบตเตอรี่สามารถชาร์จได้ถึง 300 ครั้ง.
(หลังจากการชาร์จ300 ครั้ง, จะคงเหลือพลังงาน 70 % ของค่าเดิม).
ใช้แบตเตอรี Petzl ULTRA ที่อุณหภูมิระหว่าง--40 °C to +60 °Cเสมอ.

การป้องกันที่อากาศหนาวเย็น

อายุการใช้งานของแบตเตอรีจะลดลงเมื่อใช้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 10 °C สามารถใช้พกติดไต้เสื้อคลุมเพื่อช่วยเก็บพลังงานของมันได้.

การเก็บรักษาแบตเตอรี่

เพื่อการใช้งานที่ยาวนาน, ให้เก็บรักษาไว้ในที่แห้งและสะอาด ในอุณหภูมิระหว่าง -20° C และ +35° C.
ก่อนการเก็บในระยะเวลานาน, ให้ชาร์จแบตเตรีไว้ 50 %.

การป้องกันไว้ก่อน

คำเตือน, การใช้งานที่ผิดวิธี อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย. ความเสี่ยงจากการระเบิดและลุกไหม้.
-ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้.
-ห้ามรื้อหรือทำการปรับเปลี่ยนไฟฉาย.
-อย่าแช่ไฟฉายลงในน้ำ.
-อย่าสอ้ยข้าไฟฉายหรือต่อปลั๊กที่ตัวชาร์จหรือหลอดไฟในขณะที่กำลังเสียบชาร์จ (มันถูกออกแบบมาเพื่อช่วยในการป้องกันสิ่งเหล่านี้).
-ถ่านชาร์จได้ผ่านการทดสอบมาตรฐานแล้ว. โปรดติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่าย ถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของแบตเตอรี่.

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

หยุดการใช้งานทันที, เมื่อแบตเตรีมีรอยแตกร้าว หรือบิดงอ, ให้เปลี่ยนแบตเตอรีใหม่.
-ห้ามโยนแบตเตอรีที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ. อย่าใส่ในกองไฟหรือพยามยามทำลายแบตเตอรี่, อาจเกิดการระเบิด หรือเกิดการปล่อยสารพิษออกมาได้.
-ห้ามลอกตะปูลงบนแบตเตอรี่, ห้ามทุบด้วยค้อน, หรือบดขยี้มัน.

Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

แท่นชาร์จแบตเตอรีใช้กับไฟฟ้า 100-240 โวลท์, ความถี่ที่ 50/60 เฮิร์ท สามารถใช้ชาร์จได้ทั่วโลก ด้วยตัวปลั๊กต่อพ่วง.

ระยะเวลาการชาร์จแบตเตอรี่

3 ชั่วโมง สำหรับการชาร์จเต็มของแบตเตรี่รุ่น ACCU 2 ULTRA และ 5 ชั่วโมงสำหรับ ACCU 4 ULTRA.
ควรปล่อย แบตเตอรีทิ้งไว้กับแท่นชาร์จเมื่อเต็มแล้ว, เพื่อแบตเตอรีพร้อมใช้งาน. เมื่อแบตเตอรีถูกชาร์จจนเต็มแล้ว, ระบบการชาร์จจะหยุดทำงานเอง.

แท่นชาร์จแบตเตอรี่

จะมีแสงไฟสีแดงแสดงขณะกำลังชาร์จแบตเตอรี่.
เมื่อการชาร์จสมบูรณ์, จะมีแสงสีเขียวแสดงว่าแบตเตรี่ถูกเติมเต็มแล้ว.

การป้องกันไว้ก่อน

-การชาร์จแบตเตอรีต้องทำที่อุณหภูมิระหว่าง 10 °C และ 40 °C เสมอ.
-อย่าวางทิ้งแบตเตอรีไว้บนแท่นชาร์จโดยไม่ได้ต่อพ่วงสายไฟ. เพราะจะเป็นการทำให้แบตเตอรี่หมดอายุเร็วขึ้น.
-ห้ามอัดประจุไฟกับถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable), เพื่อกันความเสี่ยงต่อการระเบิด.
-ให้ชาร์จแบตเตอรี่ ULTRA ด้วยตัวชาร์จของมันเท่านั้น. ในแบตเตอรีต่างชนิดกันอาจทำให้เกิดการระเบิดมีผลให้บาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรีและแท่นชาร์จได้.
-ห้ามใช้กับสายต่อเติม.
-อย่าวางทิ้งแบตเตอรีบนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด, เปลี่ยนสีหรือรูปร่าง, มีแก๊สรั่ว, หรือแสดงถึงความผิดปกติ.
-ห้ามทิ้งแบตเตอรีท่ามกลางหิมะตกหรือฝน อาจเกิดอันตรายต่อสุขภาพ.
-ห้ามใช้แท่นชาร์จอีกถ้าเคยผ่านการตกหล่นที่รุนแรง.
-ถ้าแท่นชาร์จเกิดการเสียหาย (ที่สายไฟหรือกำลังไฟ) ห้ามทำการซ่อมบำรุงเพื่อใช้งานอีก. จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดยอุปกรณ์เครื่องมือเฉพาะที่ระบุเท่านั้น.
-เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้ดึงที่ตัวปลั๊กห้ามดึงที่สายไฟเมื่อไม่ต้องการชาร์จไฟอีก.
-เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนการทำการซ่อมแซมหรือทำความสะอาด.

ข้อมูลทั่วไป

ห้ามถอดรื้อหลอดไฟฉาย หลอด. LEDs มีอายุการใช้งานนานกว่าหลายหมื่นชั่วโมง. การถอดรื้อไฟฉายทำให้หมดอายุรับประกัน.

ในกรณีที่เกิดการขัดข้อง

ให้ตรวจเช็คการกัดกร่อนที่หน้าสัมผัส, แบตเตอรี่, สายไฟ. ถ้าพบรอยกัดกร่อนของสนิม
ให้ทำความสะอาดโดยขูดออกเบา ๆ โดยไม่ให้บิดงอ. ตรวจสอบว่าสายต่อพ่วง อยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน.
ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ PETZL หรือผู้แทนจำหน่าย.

การบำรุงรักษา, การทำความสะอาด

ให้เช็ดโดยใช้ผ้าเช็ดเลนส์แว่นตาหรือ ล้างด้วยมือในน้ำสบู่อุ่น, ห้ามเช็ดดู ด้วยวัสดุหยาบสาก, ระมัดระวังไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนที่เลนส์. ห้ามล้างด้วยแรงจากสายชวนฉีดน้ำ. ให้ถอดสายชวนยืดออกจากตัวไฟฉาย ก่อนทำความสะอาด.

การเก็บรักษา, การขนส่ง

ทำให้ตัวไฟฉาย และสายรัดศีรษะแห้งหลังจากการใช้งานทุกครั้ง. ระหว่างการเก็บรักษาหรือการเคลื่อนย้ายอุปกรณ์, เก็บรักษาให้ห่างจากแสงUV, ความชื้น, สารเคมี, ฯลฯ.

การปรับปรุง, การซ่อมแซม

การแก้ไขเปลี่ยนแปลงใด ๆ, การทำเพิ่มเติม, หรือการซ่อมแซมอุปกรณ์นอกเหนือจากความชินชอบโดย Petzl เป็นสิ่งผิดกฎหมาย: เป็นความเสี่ยงต่อการลดลงของประสิทธิภาพในการใช้งานของอุปกรณ์.

การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

ไฟฉายหลอดไฟและแบตเตอรี่ ควรนำกลับมาใช้ใหม่. ห้ามโยนทิ้งไว้ที่ถังขยะทั่วไป. การกำจัดสิ่งเหล่านี้ต้องทำตามที่กฎหมายของท้องถิ่นนั้นๆ กำหนด. เพื่อเป็นการช่วยรักษาสภาพแวดล้อมและเพื่อสุขอนามัยของชุมชน.

การรับประกันจาก PETZL

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต.
ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, การเป็นสนิม, การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง, การเอาใจรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, จากการร้าวไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้.

ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้น, ทั้งทางตรง, ทางอ้อม หรือ อุบัติเหตุ, หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้.

ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนการใช้งานครั้งแรก

กำลังการส่องสว่าง

Petzl ได้พัฒนาปรับปรุงเกี่ยวกับระยะทางของลำแสง, ความคงที่, และกำลังส่องสว่าง. การพัฒนานี้สามารถเห็นได้อย่างชัดเจนเมื่อนำไปเปรียบเทียบกับหลอดไฟฉายยี่ห้ออื่น.

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม,ดูได้ที่ www.petzl.com

ความต่อเนื่องของแสง

Petzl ได้กำหนดของกำลังส่องสว่างลำแสงที่ หน่วยวัด 0.25 lux. ค่านี้เปรียบเท่ากับแสงสว่างของพระจันทร์เต็มดวงในคืนที่ท้องฟ้าปรุ่ง.
เพื่อแสดงให้เห็นพลังงานของระยะลำแสงที่ถูกปล่อยออกมา,ระยะของแสงวัดปริมาณได้ที่:
- ระยะ 0h: กำลังส่องสว่างเต็มที่.
- ระยะ0 h.30: ใช้งานช่วงสั้น ๆ ตามปกติ.
- ระยะ10h: ใช้งานเท่ากับระยะเวลา 1 คืน.
- ระยะ30h: ใช้งานที่ระยะเวลามากกว่า 3 คืน.

ข้อมูลเฉพาะ: การควบคุมการทำงานของหลอด = ลำดับความคงที่ของลำแสง.

ในตารางเปรียบเทียบระยะทาง,ภาพแสดงให้เห็นถึงระยะทางของการส่องสว่างและความยาวนานระหว่างระยะทางที่ระดับคงที่.

ระยะทางของแสง

Petzl หยุดการคำนวณระยะทางของแสงเมื่อกำลังส่องสว่างต่ำกว่า 0.25 lux ที่ระยะ 2 เมตร, เพราะว่าลำแสงที่ระดับต่ำกว่านี้ไม่สามารถใช้การได้.

กำลังส่องสว่าง: ภาวะไม่คงที่ของแสงสว่าง

การคำนวณค่าที่ไม่คงที่ของลำแสงบ่งชี้ได้จากมูลรวมของการแพร่กระจายไปยังทิศทางทั้งหมด.
การวัดปริมาณค่านี้ประกอบกันกับระยะทางของแสง. ข้อสรุปที่ได้ก็คือแหล่งกำเนิดแสงที่แตกต่างส่องในระยะทางเท่ากันจะมีความแตกต่างของความเข้มลำแสง.